

章嘉國師與清宮成造大威德金剛*

蘇德徵

國立臺灣大學材料科學與工程學系

賴惠敏**

中央研究院近代史研究所

摘 要

章嘉若必多吉 (1717-1786) 是乾隆年間的國師，曾多次進藏學習工藝和儀軌，並將知識傳播到北京，貢獻卓著。清朝與準噶爾的戰爭經歷康雍乾三代，乾隆皇帝寄望藉助大威德金剛神力打敗準噶爾。因此，皇帝命駐藏大臣將布達拉宮的大威德金剛神像送到北京，同時引進尼泊爾工匠。並在北京重要的藏傳寺廟都陳設大威德金剛神像，定時舉辦法會。

章嘉國師結合清宮造辦處工匠以及西藏尼泊爾工匠，提升宮廷冶金技術，並依照標準化作業程序製造佛像。再者，章嘉國師指導大威德金剛經法會上的儀軌，將西藏五供移植到宮廷，供品內容也愈加豐盛而繁複。

過去學者注意乾隆皇帝十全武功的戰爭，本文探討戰爭背後的宗教運作，歸納出宗教具有實質上鼓舞士氣或收攬人心的作用。

關鍵詞：章嘉國師，技術，儀軌，大威德金剛

* 本文為國科會計畫「章嘉國師若必多吉新探」(編號 MOST 111-2410-H-001-081-MY2) 部分研究成果，本文寫作期間承蒙毛傳慧教授、祝平一教授、蔡偉傑教授，以及三位匿名審查人提供寶貴意見，助理黃品欣協助蒐集資料，謹此致謝！並感謝中央民族大學趙令志教授惠賜《雍和宮滿文檔案譯編》。

** 作者電子郵件信箱：tcterrysu@ntu.edu.tw (蘇)；mhlhm@gate.sinica.edu.tw (賴)

一、前言

清前期和準噶爾的戰爭歷經康雍乾三朝，花費鉅額經費。陳鋒認為康熙末年迄雍正初年的平準戰爭的費用當在 5,000 萬兩左右，與雍正中後期平準戰爭的費用約略相當。賴福順估計乾隆朝平準戰爭撥款 3,500 萬，報銷數額 2,311 萬。但陳鋒認為賴福順僅利用臺北的檔案，若結合北京中國第一歷史檔案館的資料來看，軍事費用應該更多。¹ 清征準噶爾經歷數十年 (1688-1755) 已有濮德培 (Peter C. Perdue) 《中國西征》精彩且翔實的論述。² 而清朝利用西藏大威德金剛信仰的力量來贏得勝仗，所謂「建一廟勝用十萬兵」，³ 近年來因中國第一歷史檔案館開放大量檔案，已有學者關注。如劉立勇提及乾隆皇帝以文殊菩薩轉世自居，文殊菩薩為自性輪身，其憤怒與教令輪身為大威德金剛，乾隆皇帝在梵宗樓等處放置御用兵器，象徵無上的摧伏之力。⁴ 乾隆皇帝授命章嘉國師整理宮廷佛像系譜、成造大威德金剛佛像，以及傳授西藏的儀軌等知識，功不可沒，此為本文重點。

章嘉若必多吉 (威利文轉寫：Lcang skya Rol pa'i rdo rje, 1717-1786) 為甘肅涼州的霍爾人 (土族)。康熙五十九年，皇帝派軍入藏，驅逐準噶爾軍隊，任命藏官康濟鼐、阿爾布巴、隆布鼐等為噶倫，組建西藏地方政府，結束厄魯特蒙古和碩部在西藏的統治。羅卜藏丹津和青海和碩特蒙古各部首領參加驅逐準噶爾的戰役，清政府給羅卜藏丹津加俸銀、綢緞，統領青海右翼。⁵ 但羅卜藏丹津自認為西藏亂事平復理應由他統治西藏，清朝卻削弱他在青海統治的地位。雍正元年六月，羅卜藏丹津叛亂，西寧附近許多藏傳佛教寺院參加了叛亂。塔爾寺大喇嘛察罕諾門汗率

¹ 參見陳鋒，《清代軍費研究》(武漢：武漢大學出版社，1992)，頁 254、262；賴福順，《乾隆重要戰爭之軍需研究》(臺北：國立故宮博物院，1984)，頁 429。自康熙五十四年 (1715) 起至雍正元年 (1723)，內庫撥給官兵之錢糧、各省陸續解送之錢糧，加上各官捐納之銀，共計用了數千萬兩。參見中國第一歷史檔案館編，《雍正朝滿文硃批奏摺全譯》上冊 (合肥：黃山書社，1998)，雍正元年二月初七日，頁 28-29。

² 濮德培著，葉品岑等譯，《中國西征：大清征服中央歐亞與蒙古帝國的最後輓歌》(新北：衛城出版，2021)。

³ 馬連龍，〈一代宗師 百世楷模：章嘉若必多吉生平述略〉，《西北民族研究》，2 (蘭州：1992)，頁 189。

⁴ 劉立勇，〈故宮藏乾隆帝御用兵械〉，收入朱誠如、徐凱主編，《明清論叢》第 18 輯 (北京：故宮出版社，2018)，頁 527-542。

⁵ 鄂爾泰等奉敕修，《大清世宗憲皇帝實錄》，《清實錄》第 7 冊 (北京：中華書局，1986)，卷 4，「雍正元年二月二十五日」，頁 110。

先屈從羅卜藏丹津。清朝派年羹堯平亂，其中以章嘉若必多吉所在的郭隆寺（佑寧寺）的戰役最為激烈。⁶ 岳鍾琪統兵進剿，抵郭隆寺，寺外山谷間，伏賊千餘人，皆逃入洞內。「清兵施放鎗礮，復聚薪縱火，賊俱薰死。計前後殺傷賊眾，共六千餘名，隨燬郭隆寺。並究章嘉胡圖克圖之胡畢爾汗消息。」⁷ 雍正二年二月，「眾番亦自知不能抗拒，始將小喇嘛送出。年羹堯於雍正二年九月二十日遣官將章嘉若必多吉送其入京。」⁸ 雍正二年十一月二十三日郎中保德奉怡親王諭：「番經廠收拾房子，並嵩祝寺買房子等項俱用造辦處銀兩。」⁹ 雍正十二年，「覆准章嘉胡圖克圖之胡畢爾汗來歷甚明，於經典性宗皆能通曉，不昧前因。實為喇嘛內特出之人，應照前身冊封國師之號。」¹⁰ 本文為行文方便統一稱為章嘉國師。

章嘉國師曾於雍正十年至十三年到西藏，《章嘉國師若必多吉傳》提到，章嘉國師「只要用手觸摸一下，就能查知佛像等物品製作的好壞，區別出是用印度的還是用西藏的新舊銅料製作的」。¹¹ 乾隆十二年（1747），章嘉國師受乾隆帝之命，將宮中所供的歷代佛像進行鑒別整理，用漢滿蒙藏四種文字標出每尊佛像的名號，編纂成《諸佛菩薩聖像贊》，內收佛像三百六十幅，像贊三百六十節。乾隆閱後非常高興，對他嘉獎殊厚。¹² 乾隆二十二年至二十五年，章嘉國師在西藏居住四年期間，西藏噶廈經常供給章嘉師徒日常器具，「工匠們新製佛像、佛塔、佛經、書籍、供品和用具等」。¹³ 回北京後，章嘉國師呈給皇帝從西藏帶回的佛像、唐卡（卷軸畫）、香料等，¹⁴ 添增宮廷佛像收藏，並促使乾隆皇帝仿製各種佛像。

⁶ 土觀·洛桑卻吉尼瑪著，陳慶英、馬連龍譯，《章嘉國師若必多吉傳》（北京：中國藏學出版社，2007），頁 21。色科寺，即廣惠寺，又名郭莽寺，在青海省大通縣東峽鄉。創建者為贊布·端智嘉措，原為西藏拉薩哲蚌寺郭莽扎倉僧人，1648 年任佑甯寺第十任法臺，1650 年辭職到大通縣色科寺，其轉世為敏珠爾活佛。該寺於 1723 年在羅卜藏丹津之亂中被清軍焚毀，1729 年修復，1731 年雍正帝賜寺額為「廣惠寺」。

⁷ 鄂爾泰等奉敕修，《大清世宗憲皇帝實錄》，卷 15，「雍正二年正月十九日」，頁 260-261。

⁸ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝漢文硃批奏摺彙編》第 31 冊（南京：江蘇古籍出版社，1989-1991），頁 788。

⁹ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 1 冊（北京：人民出版社，2005），雍正二年十一月二十三日，〈記事錄〉，頁 356。

¹⁰ 允禩等纂修，《欽定大清會典則例·乾隆朝》（中央研究院近代史研究所郭廷以圖書館藏清光緒三十四年（1908）上海商務印書館印本線裝書），卷 142，〈理藩院〉，頁 65-66。

¹¹ 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 186。

¹² 馬連龍，〈一代宗師 百世楷模〉，頁 189。

¹³ 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 208-209。噶廈 (bka'-shag) 是清朝西藏的行政中心。

¹⁴ 同前引，頁 211。

章嘉國師指導成做很多佛像，本文擬討論呀嗎噠噶 (Yamāntaka) 或稱雅曼達噶，即大威德怖畏金剛 (Vajrabhairava) 或威羅瓦金剛，它是密宗無上部瑜珈主尊，亦為藏傳佛教重要的護法神。金梁 (1878-1962) 提到這位神祇，梵密 (天竺的密宗) 則稱單身的叫「雍嘛達噶」，或「閩曼德迦」(Gshin rje g shed)，又叫「瑪哈噶刺」，即「大黑天」(Mahākala)、「馬頭觀音」(Hayagrīva)。¹⁵ 費迪南德 D·萊辛 (Ferdinand D. Lessing, 1882-1961) 討論具德怖畏金剛時說怖畏金剛是文殊菩薩的恐怖化身，與明妃二俱姿態，怖畏金剛畫的形象是大威德金剛；又說吉祥天女 (Lakṣmī Śrīdevī) 為大黑天神的明妃。¹⁶ 他與金梁一樣將大威德金剛和大黑天混淆了，在檔案上記載大威德金剛和吉祥天女配為一堂。¹⁷ 王家鵬認為金梁說大威德金剛就是大黑天是錯誤的，他指出清宮在梵宗樓、永安寺善因殿、雍和宮等七處設有雅曼達噶壇城。雅曼達噶為戰神，壇城同時供奉兵器和盔甲。王家鵬分析乾隆皇帝特別崇拜大威德金剛，由此種神壇的模式可見藏傳佛教對清宮文化確有影響。¹⁸

明代宮廷藏有大威德金剛的佛像與畫像，然因明末清初的戰亂，此技術已失傳。¹⁹ 乾隆即位後，從西藏迎回大尊的大威德金剛像，並聘請尼泊爾工匠來北京指導成做佛像技術。²⁰ 筆者從檔案中發現西藏成做佛像以鍛造為主，和內地泥胎或鑄造的方式不同，其詳細製作程序彌足珍貴。本文以成做大威德金剛為例，討論西藏技術工藝對清宮的影響。中國第一歷史檔案館、故宮博物院出版《清宮內務府奏案》、《清宮內務府奏銷檔》，記錄了成做佛像的工匠、材料、經費等。中國第

¹⁵ 金梁編纂，牛立耕校訂，《雍和宮志略》（北京：中國藏學出版社，1994），頁 224、234。雅曼達噶為音譯，檔案中有各種不同名稱：呀嗎達嘎、呀們達噶、呀曼達嘎、呀曼達噶、雅嘛達嘎、雅木德克、雅穆達噶、雅碼達噶、雍嘛達嘎、閩曼德迦、閩曼德邇、大威德金剛、威羅金剛等，本文統一以大威德金剛為名。

¹⁶ 費迪南德 D·萊辛著，向紅笏譯，《雍和宮：北京藏傳佛教寺院文化探究》（北京：中國藏學出版社，2008），頁 21、91-92。

¹⁷ 乾隆十二年，太監胡世傑傳旨：「著照現造祕密佛尺寸成造呀嗎達嘎佛一尊、上羅王佛一尊，得時連祕密佛成一堂。」中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 15 冊，乾隆十二年九月二十三日，〈鍍金作〉，頁 48。

¹⁸ 王家鵬，〈清代皇家雅曼達噶神壇叢考〉，《故宮博物院院刊》，4（北京：2006），頁 98-121、158；王家鵬，〈嘛哈噶喇神與皇家信仰〉，《紫禁城》，1（北京：1996），頁 32-35。

¹⁹ 有關明代宮廷成做大威德金剛，參見金維諾主編，《中國藏傳佛教雕塑全集》第 3 卷（北京：北京美術攝影出版社，2002），〈金銅佛·下〉，頁 142；譚德睿，〈大威德金剛鑿金銅壇城——複雜、精緻、華麗的小型佛教群雕——《中國古代藝術鑄造系列圖說》之六十二〉，《特種鑄造及有色合金》，2（武漢：2012），頁 195-196。

²⁰ 相關研究有嵇若昕，〈從《活計檔》看雍乾兩朝的內廷器物藝術顧問〉，《東吳歷史學報》，16（臺北：2006），頁 53-105；羅文華，《龍袍與袈裟：清宮藏傳佛教文化考察》下冊（北京：紫禁城出版社，2005），頁 425。

一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編《清宮內務府造辦處檔案總匯》，記載大威德金剛壇城的陳設如獸皮、武器等，以彰顯他的戰神地位。《雍和宮滿文檔案譯編》記載章嘉國師指導念威羅瓦壇城經的儀軌以及供品。此外，利用研究西藏宗教的圖齊 (Giuseppe Tucci) 對供品象徵五欲的討論，以及羅伯特·比爾 (Robert Beer) 翔實的分析，²¹ 本文試圖說明章嘉國師如何引進西藏的儀軌以建立宮廷的藏傳佛教儀式。

二、章嘉國師所建立的大威德金剛系譜

乾隆皇帝歷年不斷地修建眾多不可思議的佛殿和身語意三所依（經、像、塔）。「這些寺院中都建立了僧伽，他們有的學習顯密經論，有的學習密集、勝樂、大威德、時輪、無量壽、善明大日如來。藥師、上座部等各種儀軌，有的念誦經部論典，有的做護法神的酬報法事。」總而言之，凡是西藏有的，宮廷無所不有，而這些其實都是章嘉國師鼎力相助的結果。²² 清代宮廷度藏印度、尼泊爾、西藏的佛像，章嘉國師主編《諸佛菩薩聖像贊》以建立佛像的系譜。其中，五尊威羅瓦金剛為大威德金剛有著不同顏色和造型，共通點是水牛形象。

（一）《諸佛菩薩聖像贊》

乾隆十年（1745）以後，皇帝命莊親王允祿整理、製作宗教圖像和器物的圖錄，乾隆皇帝說：「漢人、蒙古諸朝以來，至今宮廷內漸次供養之佛像、佛經、佛塔等不可勝數，造像材料和各像面目無法識別，難以整理。請將這些佛像分別開來，用蒙藏兩種文字標出名號。」²³ 於是，由章嘉國師為首並赤欽活佛等駐京喇嘛和理藩院的文書謄錄人員，仔細察別、整理佛像之後，編纂成《諸佛菩薩聖像贊》。參照《清宮內務府造辦處檔案總匯》有章嘉國師撰寫《諸佛菩薩聖像贊》的讚詞和排序。羅文華在該書導論提到，乾隆十四年造辦處收到滿文字畫佛像摺子，上面繪有佛像三百六十尊，並奉旨照此畫像鑄銅佛模。此摺子必是《諸佛菩薩聖像

²¹ 圖齊、海西希 (Walther Heissig) 著，耿昇譯，王堯校訂，《西藏與蒙古宗教》（天津：天津古籍出版社，1989）；羅伯特·比爾著，向紅笳譯，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》（臺北：時報文化出版，2007）。

²² 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 163。

²³ 同前引，頁 99。

贊》的繪本，為鑄銅佛模之用。²⁴

乾隆十四年，員外郎白世秀司庫達子進呈懸胳膊銅佛模子一件、實板銅佛模子一件，撥得蠟有座子的佛模樣子一尊。懸胳膊佛模子共 360 尊，約估銀 6,500 餘兩；實板佛模子共 360 尊，約估銀 8,300 餘兩。奉旨：「准照懸胳膊佛模子一樣做，其印佛六面像真處照實板佛一樣做，其座子照撥得蠟樣須彌座一樣做，其模子束腰上刻乾隆年敬造。係何佛名寺？刻何佛名？其邊線空處添花紋先撥樣呈覽。」於十五年十一月初三日員外郎白世秀把已完成的銅陰佛模三尊、銅陽台撒（台撒有寫作鉛鈹、胎鈹，詳見後述）佛模三尊持進。奉旨：「陰陽佛模子俱做得甚好，照樣准做。銅陽台撒佛模做得時鍍金。」於十二月十一日員外郎白世秀將已完成之陰陽佛模子上呈。奉旨：「陰佛模子上不必刻佛名，束腰上不必刻乾隆年敬造。背後做四樣字印子編千字文字號，其陰陽模子並印子要一個號數。再陽模子蠟樣不准外僱喇嘛撥蠟樣，賞給飯食。」

乾隆十六年七品首領薩木哈在佛模子銅背板上鑿上四樣字後進呈。奉旨：「俟得時章嘉國師看次序，將佛排在文字號內。」於二十年十一月二十六日員外郎白世秀將成做之銅佛模背上貼天字一號至十號樣，並每尊鍍金用金 4.85 分的估單一件持進。奉旨：「准其鍍金，俱不必刻字號二字，陰佛模著在裡面牆上刻天一至天十字樣，背板切在背後刻，其餘佛模，俱按此樣刻做。」造辦處官員於二十二年將成做之陰陽佛模子七百二十尊呈進訖。²⁵ 這可能是以《諸佛菩薩聖像贊》三百六十幅做的銅模。²⁶ 這套銅模子做了八年，陰佛模可能是用來成做擦擦佛的。

(二)大威德金剛系譜

大威德金剛在印度有很長的發展過程，索南才讓《西藏密教史》解釋，閻摩德迦 (Gshin rje g shed) 又叫金剛大威德或能怖金剛。有說金剛是智慧，大威德是方便。又說空性及大悲無別的菩提心是金剛大威德，一般為水牛形象，從南印度往北傳，七世紀時傳到西藏。閻摩德迦教法分紅、黑兩大類，又各自分好幾支派。²⁷ 章嘉國師編纂《諸佛菩薩聖像贊》的大祕密佛黃字三十四尊，其中威羅瓦金剛有五

²⁴ 國家圖書館編著，《諸佛菩薩聖像贊》（北京：中國藏學出版社，2009），頁 15-16。

²⁵ 以上乾隆十四年至二十二年引文皆來自同一件檔案。中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 17 冊，乾隆十四年四月，〈雜活作〉，頁 135-136。

²⁶ 國家圖書館編著，《諸佛菩薩聖像贊》，頁 19。

²⁷ 索南才讓（許德存），《西藏密教史》（北京：中國社會科學出版社，1998），頁 65-88。

尊。黃字十四威羅瓦金剛讚曰：「多足多臂多首，幻象莊嚴知否。妙哉果是金剛，萬古名傳不朽。」黑敵威羅瓦金剛讚曰：「瞻黑敵威羅瓦，般般佛寶手把。金剛不壞身軀，好使眾生心寫。」六面威羅瓦金剛讚曰：「六面六臂六足，威羅瓦金剛體。般般佛寶加持，好把群魔淨洗。」紅威羅瓦金剛讚曰：「紅威羅瓦金剛，莊嚴度世皮囊。臥牛足踏當場，妙哉歡喜吉祥。」一勇威羅瓦金剛讚曰：「金剛身天龍首，一勇威垂悠久。如來寶常在手，除魔怪功不朽。」²⁸ 六面威羅瓦金剛六臂持武器，紅威羅瓦金剛為雙身佛，一勇威羅瓦金剛手持如來寶。《諸佛菩薩聖像贊》秋字一六臂勇保護法讚曰：「化成猙獰法像，制伏腳底一象。護持道法威名，萬劫巍巍蕩蕩。」秋字二牛首勇保護法讚曰：「佛法全恁護法，牛首猛若金剛。極樂場中安享，沙門勇保無疆。」²⁹ 此說明金剛大威德的特徵之一為水牛形象。

《七世達賴喇嘛傳》中常提到達賴喇嘛修大威德金剛法門。譬如康熙五十五年(1716) 清朝官員察格瑪前來問安，請求加持，並問達賴喇嘛現習何經、修何本尊。喇嘛回說：「為宏揚佛陀第二教法和一切眾生之安樂，盡力修習文殊〔殊〕菩薩名號贊、無緣大悲、十地以及大威德等。」康熙六十年達賴喇嘛閉關一月半，念誦、修行並燒施獨雄本尊大威德金剛。³⁰ 章嘉國師去西藏時也習得大威德金剛法。「在班禪活佛身前次第聽受了十三尊大威德灌頂法、大威德二次第教導、鐵堡伏魔法指導及所有經教傳承、幻變輪注釋三界尊勝和一百五十二頌教言、師寶（指宗喀巴）傳授給多丹堅貝嘉措的上師瑜伽、獨雄大威德剛柔雙修法、依止黃色大威德的長壽儀軌」等。³¹

西藏密教尊密集金剛、大威德金剛、上樂金剛。宮廷大威德金剛經被稱為威羅瓦金剛經。如乾隆四十五年(1780)，中正殿念經處文開奏准，辦買須彌福壽之廟喇嘛等請領祕密全經、上樂王佛經、威羅瓦金剛經等經 122 部，又無量壽佛經、藥師經、金光明經等經 198 部，並夾板包袱等項，共領銀 291.52 兩。³² 乾隆四十八年，中正殿念經處文開辦買清淨化城喇嘛等，應用威羅瓦金剛經等經 41 部，領銀 144.4 兩。³³ 可見雅曼達嘎、大威德金剛、威羅瓦金剛都是同一種神。

²⁸ 國家圖書館編著，《諸佛菩薩聖像贊》，頁 44-48。

²⁹ 同前引，頁 299-300。

³⁰ 章嘉·若貝多傑著，浦文成譯，《七世達賴喇嘛傳》（北京：中國藏學出版社，2006），頁 28、59。

³¹ 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 195。

³² 《乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔》（中國第一歷史檔案館藏），乾隆四十五年十二月一日起至二十九日。

³³ 同前引，乾隆四十八年十二月一日起至二十九日。

(三)成堂

據說吉祥天女騎著騾子，所以也稱為騾子天王，亦是戰神。在清宮常將騾子天王和大威德金剛配成一堂。吉祥天女為大威德金剛的明妃，³⁴ 也是章嘉國師的護法神。《章嘉國師若必多吉傳》有幾則故事，其一：

章嘉國師患病，出現凶兆時，夢見自己坐在一座城堡頂上，頗羅鼐擔任將軍，帶領許多西藏軍隊圍住城堡，火箭像雨點般地射來，守城堡的人們抵擋不住，只見從城堡下面突然出現一個可怕的女人，躍騾揮刀，如鶴入雀群，將頗羅鼐的軍隊驅逐到遠方。與此同時，章嘉國師的一個善於圓夢並有靈驗的侍從，也在夢中夢見一個自稱是達賴喇嘛從西藏派來的女人，身著青衣，騎著騾子，鞍前懸著一個血淋淋的首級，似乎是頗羅鼐的頭，說是來拜見章嘉國師。不久，從西藏傳來了頗羅鼐去世的消息。章嘉國師等人做夢的時間與頗羅鼐去世的時間正好相同，這無疑是吉祥天女除掉了達賴喇嘛師徒仇敵的明證。³⁵

其二，乾隆二十九年 (1764)：

一天晚上，章嘉國師夢見一個十分可怕的黑色女人騎著一頭騾子，舉著傘蓋來到章嘉國師跟前，有些不高興地對章嘉國師埋怨道：「你長期居住漢地，忘卻了故鄉的寺院。」章嘉國師駁斥道：「我住在漢地，使大皇帝誠心皈依佛法，這不僅有益於故鄉的寺院，而且有益於衛、藏、安多三個地區的佛教大德，我並非樂不思藏，難道你不知道嗎？」那人從騾子上跳下來，倒身下拜。章嘉國師對我說，這是佑寧寺的護法神吉祥天女變幻的。³⁶

清宮檔案有大威德金剛常與吉祥天女配成一堂。如乾隆十四年，司庫白世秀來報太監胡世傑交白檀香屏峰龕一座，中供祕密佛一尊、左供騾子天王一尊、左供上

³⁴ 王子林，〈三世章嘉與他的護法神〉，《紫禁城》，2（北京：2003），頁 36-43。

³⁵ 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 103。

³⁶ 同前引，頁 218。根據圖齊的說法，衛地和藏地的山谷女王喀若變成吉祥天女神。圖齊、海西希，《西藏與蒙古宗教》，頁 209。

藥王佛一尊、右供呀嗎達嘎佛一尊。「傳旨：將騾子天王換巴達馬座，仍要水照樣配嗎哈嘎拉佛一尊，要與上藥王佛座一樣配座。其騾子天王見肉泥金。」³⁷ 巴達馬為平列的蓮瓣紋組成，乃由建築紋飾仰俯蓮演變而來。³⁸ 乾隆四十年，「祕密佛一軸、呀嗎達嘎一軸、上樂王佛一軸、地獄王一軸、吉祥天母一軸，以上計一堂」。³⁹ 乾隆四十一年，「呀嗎達嘎二軸、上樂王佛二軸、地獄主二軸、吉祥天母二軸，共計二堂」。⁴⁰ 因而，第四節討論製作普陀宗乘之廟的大威德金剛與吉祥天女，即為此緣故。

(四) 金剛殿的陳設

1. 動物標本、木雕

大威德金剛為戰神，因此，雅曼達噶壇內部陳設許多猛獸皮旛、木雕。王家鵬提到雅曼達噶壇供奉的規矩為：(1) 主供大威德金剛；(2) 除供桌、供器外，特別要掛供獸皮旛十二首。狼皮、狐狸皮、豹皮、虎皮、猞猁皮、貂皮各二首。或供虎、熊皮，或在牆上畫假皮旛；(3) 大威德金剛前供木雕的虎、熊、豹、狼；(4) 供盛放皇帝的衣服、飾物、盔甲的箱子；(5) 立兵器架擺放刀槍弓箭；(6) 有皇帝的馬鞍等。⁴¹

金剛乘佛教中，老虎是眾多神靈的坐騎，尤其是怒相神或好戰神靈，騎在暴怒的老虎身上，象徵著大成就或神靈的無畏及凌駕在他人之上的意志。⁴² 乾隆十年(1745)，員外郎和爾經額呈報，將所畫之清淨地呀曼達噶壇皮張供獻樣二張，交太監張玉、胡世傑呈覽。奉旨：「照有刷樣准做。」乾隆皇帝又交代：「雍和宮清淨地俱准照此樣成造。」⁴³ 乾隆二十五年，太監胡世傑傳旨：「呀嗎達嘎壇內，配做虎二對、熊二對先呈樣。」太監胡世傑又傳旨：「先傳做之虎二對、熊二對著各

³⁷ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 16 冊，乾隆十四年二月二十三日，〈鍍金作〉，頁 711-712。

³⁸ 王世襄編著，《清代匠作則例彙編：佛作、門神作》（北京：北京古籍出版社，2002），〈梵華樓瑠璃塔和瑠璃塔則例〉，頁 232-233。

³⁹ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 38 冊，乾隆四十年五月初八日，〈行文〉，頁 645。

⁴⁰ 同前引，第 39 冊，乾隆四十一年十一月十四日，〈燈裁作〉，頁 365。

⁴¹ 王家鵬，〈清代皇家雅曼達噶神壇叢考〉，頁 118-119。

⁴² 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 91。

⁴³ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 14 冊，乾隆十年四月十八日，〈皮作〉，頁 61、62。

做一對，再添做狼一對、豹一對。」熊皮為吉林將軍送來八張，備用熊皮二張。⁴⁴

永安寺雅曼達噶殿內供老虎木雕，雍和宮雅曼達噶殿則放置熊、虎的木雕等。阿嘉呼圖克圖呈文內開：雍和宮「護法殿陳設熊皮二張、虎皮四張，此毛皮既易生蟲，已於乾隆二十二年七月行文養心殿造辦處修補。」⁴⁵ 乾隆二十四年，太監胡世傑傳旨，「永安寺呀嗎達嘎殿內現供小老虎四個著取來，交如意館著王致誠開減眼目，其小虎口大，亦著收什，再照樣放大成做虎二件，其頭要與供桌一般高」。⁴⁶

2. 武器

達賴喇嘛傳記中提到於大護法殿奉獻盔甲等供品。⁴⁷ 劉立勇探討乾隆皇帝在梵宗樓等處放置御用兵器，象徵無上的摧伏之力。⁴⁸ 雍和宮的護法殿亦供奉武器，如「釧一把（隨四樣字皮阡子一個）、木架子一個、雙眼鳥槍一杆（隨四樣字皮阡子一個）、大小皮荷包四個、火鐮一把、白骨藥筒子一個、槍子母子石一塊、木架子一個、鳥槍一杆（隨四樣字皮阡子一個）、大荷包一個、大藥葫蘆一個、小藥葫蘆一個、火鐮一把、錢糧口袋一個、槍子母子石一塊、木架子一個。」⁴⁹ 《七世達賴喇嘛傳》載，西藏做完法事，供施食品，投擲鎮魔武器等，徵兆良好。⁵⁰

三、清宮大威德金剛的來源與匠役

造辦處的鑄爐處廠址原在圓明園西南部的山高水長，乾隆皇帝因造佛像將它遷移到雍和宮旁。乾隆九年（1744），太監胡世傑傳旨：「山高水長佛保鑄爐處業已鑄造二、三年，現今鑄造活計稍減。雍和宮鑄造佛像已經派出佛保鑄造，尚未成

⁴⁴ 同前引，第 25 冊，乾隆二十五年三月，〈皮裁作〉，頁 329。

⁴⁵ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷（北京：北京出版社，2016），頁 484。

⁴⁶ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 24 冊，乾隆二十四年十月二十九日，〈油木作〉，頁 183。王致誠是西洋畫家，擅長繪畫人像和動物。

⁴⁷ 章嘉·若貝多傑，《七世達賴喇嘛傳》，頁 82。

⁴⁸ 劉立勇，〈故宮藏乾隆帝御用兵械〉，頁 527-542。

⁴⁹ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷，頁 298。

⁵⁰ 章嘉·若貝多傑，《七世達賴喇嘛傳》，頁 33。

做。即將雍和宮東邊現有房間收什數間，俟將方壺勝境安設之銅人鑄成安設後，其餘鑄造未完之活計，並匠役一並移往彼處鑄造。」⁵¹ 員外郎佛保負責鑄爐處各種銅活，但鍛造大威德金剛，需以西藏的佛像為範本，故乾隆皇帝派人到西藏迎回佛像，再加以仿製。

大威德的形象有三面六臂六足，有九面三眼三十四臂十六足。有雙身、獨勇、五尊、十三尊等分別。因傳承不同，本尊頭、手及眷屬數目亦不同，派別很多。其修法並一切經續在十一世紀時已由印度傳入西藏，大威德修法的傳承分為紅續法、黑續法兩部。⁵² 乾隆十一年，尚書班第、那延泰奉上諭：「朕欲自西藏延請有大加持之密集金剛、勝樂金剛、大威德金剛，此三佛合為一套，此三佛唐卡，西藏地供奉有舊唐卡具有大加持者一套……。著爾部咨駐藏辦事大臣傅清，明白告知達賴喇嘛、頗羅鼐，選福慧者，將此等佛尊延請送來。」⁵³ 宮廷雖藏有大威德金剛等唐卡，乾隆皇帝希望駐藏大臣延請大一些的佛像到北京。七世達賴親自揀選「將密集金剛、勝樂金剛、大威德金剛三佛寶座合為一套，此內勝樂金剛佛係印度造，密集金剛、大威德金剛此二佛原來印度處不造，宗喀巴時才造。現獲此二佛，皆宗喀巴時期名為劉崇巴之工匠所造，世代由達賴喇嘛等供奉密乘佛像內極具大加持之佛。將八大菩薩、寶座並為一套，皆係甚舊之印度響銅器物。」⁵⁴ 密集金剛、大威德金剛是宗喀巴 (1357-1419) 時期工匠劉崇巴製造的，為西藏的古佛像。七世達賴喇嘛把布達拉宮珍藏的佛像奉獻乾隆皇帝。

乾隆十三年，駐藏辦事大臣索拜奉上諭：「抵藏後，給達賴喇嘛、郡王珠密那木札勒轉降諭旨，著將大威德金剛、勝樂金剛、密集金剛此三佛，揀選造型高大、有大加持者帶來之外，亦揀選西藏有之佛尊而京城沒有之時輪金剛、金剛手、瑪哈噶拉、嘎巴拉佛、畢達扎瑪拉瓦齊爾巴尼佛、妙金剛佛帶來。」索拜抵藏後，達賴喇嘛等告稱：「因東方文殊師利大皇帝為弘揚黃教，仁愛眾生，降旨延請吾土伯特地方有福慧之佛，我等將盡力尋找供獻，……。」達賴喇嘛、郡王珠密那木札勒將諭旨內交代之延請亞曼達嘎等佛悉數尋得，送給索拜。亞曼達嘎也就是大威德金剛，造型高大。佛像由藏馱送至西寧，需用牛五隻，每隻租銀 3.45 兩，共需銀

⁵¹ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 12 冊，乾隆九年六月，〈記事錄〉，頁 293。

⁵² 參見索南才讓（許德存），《西藏密教史》，頁 65；欽則旺布著，劉立千譯註，《衛藏道場勝跡志》（北京：民族出版社，2002），頁 74-75，注 89。

⁵³ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷，頁 252-253。

⁵⁴ 同前引，頁 253。

17.25 兩，由藏庫之錢糧動支。⁵⁵

其次討論工匠問題，乾隆時期尼泊爾（巴勒布）工匠到北京，學者已有研究。⁵⁶ 在此利用雍和宮檔案進一步說明西藏工匠進京的路費與賞銀，以及後來再度引進西藏喇嘛教授技藝。乾隆九年，乾隆皇帝諭令郡王頗羅鼐，於彼處作佛匠役內，揀選工匠來北京。頗羅鼐呈稱：「鑄造銅佛工匠內揀選良匠巴勒布查達瑪、巴魯興、剛噶達。又於打磨、鑲嵌珊瑚、綠松石、青金石、玉石等佛之工匠內，揀選良匠巴勒布雅納噶喇、達納迪布、巴魯。」由西藏至打箭爐，匠役人等騎馱需用馬 18 匹。工匠乘騎烏拉差馬送抵打箭爐，雇傭烏拉差馬所用銀 165.6 兩。工匠送京三個月食用行糧之羊、米、麵、茶、酥油等物，折銀 54.6 兩，又賞工匠銀各 40 兩，所需銀 240 兩，通共 460.2 兩。⁵⁷ 查達瑪、巴魯興、剛噶達被帶到大昭、布達拉等廟，記住有大幅之佛等形制，使他們到北京得以順利製作佛像。

從西藏派來的工匠三人到北京教授鍛打佛像技術，幾年後造辦處已培養匠役。舉例來說，乾隆十八年〈琺瑯作〉傳旨：「照先做過吉雲樓供的掐絲琺瑯壇城做四分，其尺寸大小要往藏裡去的牌樓一樣做。……於三月二十六日司庫鄧八格將做好的祕密壇城准樣持進安在養心殿呈覽。於四月初四日將壇城樣持出。奉旨：著交德保專辦先做呀嗎達噶、上羅王祕密掐絲琺瑯壇城三分，其餘一分酌量地方准時再行成造。」於四月十一日「承恩公德保為辦造壇城活計緊要、錢糧重大，鄧八格一人難以辦造，總管達子素諳銅活相應著令監辦，德保不時稽查。」⁵⁸ 鄧八格是著名的琺瑯匠，在雍正年間做過許多琺瑯的活計。總管達子「素諳銅活」，說明他成做銅活很拿手。通武為鑿鑿匠，乾隆皇帝欣賞他的手藝，諭令：「凡交通武成做活計，如匠役不會做的，著通武自己做。如匠役會做的，著通武指教匠役做。」⁵⁹ 通武指導其他匠役做銅活，說明他為匠役頭目。乾隆二十三年，郎中白世秀、員外郎金輝來報，太監胡世傑傳旨：「著通武將現做之呀嗎達噶佛做完，即做嘎布拉數珠。」⁶⁰ 乾隆三十二年，乾隆皇帝又令通武將佛像並蓮座背光有不週正處俱收拾週正。⁶¹ 通武會做呀嗎達噶佛和佛像背光，顯然技藝超群。不過到乾隆三十三年

⁵⁵ 同前引，頁 282。

⁵⁶ 羅文華，《龍袍與袈裟》下冊，頁 558-598。

⁵⁷ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷，頁 169-170。

⁵⁸ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 19 冊，乾隆十八年二月初四日，〈琺瑯作〉，頁 505。

⁵⁹ 同前引，第 22 冊，乾隆二十一年五月十七日，〈刀兒作〉，頁 81。

⁶⁰ 同前引，第 23 冊，乾隆二十三年二月十六日，〈記事錄〉，頁 572。

⁶¹ 同前引，第 30 冊，乾隆三十二年三月十八日，〈記事錄〉，頁 781。

總管內務府大臣高恒彈劾通武成做玉甕辦買錠錐一項，於買辦物料竟敢存意貪鄙浮開物價，被處斬監候。⁶² 通武被抄家累積家產數千兩，他由匠役頭目升至郎中，憑藉精湛工藝獲得皇帝賞賜。⁶³

其次，乾隆年間曾多次從西藏請來技藝精良的喇嘛。乾隆九年，郡王頗羅鼐呈稱：

欽奉上諭議奏：聖主既特於京中建廟、集合喇嘛，照西藏例教授技藝、弘揚黃教，請選送哲蚌寺果莽喇倉擅講擦尼特之喇嘛一名，翁則二名，助教喇嘛四名；教授溫都孫之道篤溫都孫大喇嘛一名、翁則二名、格斯貴二名，朝巴本巴二名；教授額木齊扎克布禮大喇嘛一名，聲明、詩學、蘭扎體、瓦都體、楷體、草體等教義喇嘛五名、教授曆算學喇嘛二名。將此咨文駐藏副都統索拜及郡王頗羅鼐，將聖主弘揚佛教、憫愛眾生之至仁至意，明白告知達賴喇嘛，務照數選取技藝精良、熟通淨道之喇嘛，由索拜充足辦給送京。⁶⁴

這次派遣喇嘛 18 名，連僧徒通共 74 人。每人騎乘烏拉馬一匹、租用馱牛 70 頭，所需銀兩 1,324.8 兩，途中三個月食用羊、米、炒麵、茶葉、酥油等行糧物品折銀 664.3 兩。至北京後賞莫楚科呼圖克圖等四位大喇嘛每人 80 兩、助教拉姆扎木巴達西喇布坦等 18 名喇嘛每人 50 兩銀。以上共需銀 3,209.3 兩。⁶⁵

乾隆十一年奉上諭：「章嘉呼圖克圖奏稱西藏濟隆呼圖克圖係大喇嘛、學藝精良。將此咨文達賴喇嘛，將濟隆呼圖克圖送來，著主持雍和宮，總管教習學經喇嘛。」濟隆呼圖克圖乃西藏地方除達賴喇嘛、班禪額爾德尼之外，最大之喇嘛。將濟隆呼圖克圖送至京城，其跟隨徒弟 20 名、跟役 20 名，其所用經、衣物等物品、跟隨徒弟、跟役之物品所馱牛需 80 頭，充足備辦方可。⁶⁶ 乾隆十三年駐藏辦事將軍索拜遵諭旨：

⁶² 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏銷檔》第 84 冊（北京：故宮出版社，2014），乾隆三十三年四月二十三日，頁 329-338。

⁶³ 同前引，第 107 冊，乾隆三十九年十二月十四日，頁 374-380。

⁶⁴ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷，頁 174。

⁶⁵ 同前引，頁 175。

⁶⁶ 同前引，頁 258、259。

賞濟隆呼圖克圖衣物、馬鞍等項整裝銀一百五十兩外，照從西寧路將喇嘛送往京城例，給濟隆呼圖克圖騎乘馬二匹、隨行弟子二十名、跟役二十名，共四十人每人騎乘馬一匹，一匹馬計價銀八兩，共需銀三百三十六兩，馱牛八十隻，每隻牛計價銀三兩，共需銀兩百四十兩。濟隆呼圖克圖及其弟子、跟役四十一人三個月食用行糧之羊隻、米、炒麵、茶葉、酥油、鹽等物折銀兩百六十九兩四錢一分五釐包括在內，通共需要九百九十五兩四錢一分五釐，……。達賴喇嘛、郡王珠密那木札勒又資助一百六十匹馬、一百隻牛……。⁶⁷

實際上，濟隆呼圖克圖「從色拉、哲蚌、甘丹三大寺喇嘛內選三十名熟諳經文者，又包括隨行弟子十九名、跟役七名在內，共攜來五十六人。牛馱二百隻。所馱皆經書佛像、貢獻皇上之禮物及吾諸喇嘛衣物、所需藥品等什物……。」眾佛保奏報，「濟隆呼圖克圖多攜之十六名喇嘛，租用騎乘騾子、盤費及一百二十隻牛馱，抵補撥給六十隻騾子，仔細扣算共多出銀七百餘兩。」⁶⁸ 因為濟隆呼圖克圖係乾隆諭旨召來之大喇嘛，不知內地規定，所以仍補足銀兩。

總之，乾隆九年興建雍和宮延請西藏喇嘛和匠役多達百餘人，對於藏傳佛教的教義、技藝移植到北京有重大的貢獻。

康雍乾三代長期與準噶爾戰爭，乾隆皇帝遂大力推廣大威德金剛信仰，從西藏千里迢迢地迎到北京後，又不斷地複製。永安寺善因殿為第一處供奉呀們達噶佛像的場所。乾隆十四年，總管內務府大臣三和呈稱：「遵旨誠造呀噶達噶佛一尊，法身高大，係初次誠造所用物料工價預難估計。今暫請工料銀一千二百兩陸續領用，撙節謹慎辦造。」⁶⁹ 郎中二達塞等，向圓明園庫銀陸續領銀 1,200 兩，造佛像選的是武備院精藝者 15 名，這些造佛像者或許曾與尼泊爾工匠學藝。

乾隆十六年，海望等奏報永安寺白塔前新建呀們達噶佛壇所用赤金、銀兩。呀們達噶佛壇一座，上簷鑄造銅鍍金寶頂瓦片，前簷鑄造鍍金銅，榻扇四扇，券內漆飾。除了呀們達噶佛，另造八大菩薩八尊、羅漢十八尊、天王四尊，以及供臺、佛臺被光、佛座、蓮座、供案、五供、八寶等項工程。所需木、石、磚灰、繩釘、鐵、雜料，給發各作匠夫工價通共 29,813.09 兩。鑄造鍍金銅寶頂瓦片，榻扇每平

⁶⁷ 同前引，頁 281。

⁶⁸ 同前引，頁 288。

⁶⁹ 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏案》第 61 冊（北京：故宮出版社，2014），乾隆十四年十二月初七日，頁 39-40。

面見方一尺，照例用金 4.5 錢，共約估赤金 311 兩，由廣儲司支出。應用約估紅銅 7,496 斤、黃銅 4,487 斤，由鑄爐處收貯銅斤內支用。再券內繪畫呀們達噶壇城，交中正殿繪畫佛像喇嘛等繪畫，所供鎗戟、腰刀，交武備院辦造。隨牆妝緞、圓子，並皮旛，交廣儲司衣庫成造。虎二隻交造辦處辦造。⁷⁰ 建造永安寺雅曼達噶佛壇鍍金銅寶頂瓦片，用了赤金 311 兩、銅 11,983 斤，花用銀 29,813.09 兩。太液池北邊的極樂世界也是銅瓦鍍金寶頂，兩者相互輝映。

乾隆十六年十一月，永安寺善因殿新供呀們達噶佛像開光日期，「令欽天監選擇得，本月十五日戊寅宜用辰時。二十二日己酉宜用辰時」，最後皇帝決定選在十五日開光。⁷¹ 同年，工部右侍郎總管內務府大臣三和等文開，永安寺所供佛三十尊裝藏取六成色淡金 8 分（重量單位等於 0.08 兩）、銀 8 分、所供佛三十尊裝藏取碎小珍珠 4 分。⁷²

乾隆皇帝喜歡複製許多同樣的佛像供奉在不同場所。在永安寺的悅心殿亦供奉呀嗎達嘎、銅鉛鍍宗喀巴郎像。乾隆二十一年，太監胡世傑傳旨：「金塔內宗喀巴一樣成造銅台撒宗喀巴一尊，俱照永安寺、悅心殿現供呀嗎達嘎高矮一樣成造。應鍍金之處鍍金，應泥金之處泥金，應燒古之處燒古。得時在悅心殿西稍間安供。於本月初八日郎中白世秀、員外郎金輝將畫得三尺七寸五分高釋迦文佛紙樣一張、宗喀巴佛紙樣一張持進，交首領張玉太監胡世傑呈覽。」⁷³ 此證明原本永安寺的呀嗎達嘎尺寸為 3.75 尺。

乾隆二十八年，郎中白世秀來報、太監如意傳旨，如是室現供威羅瓦金剛一尊照樣鑄造一尊，先撥蠟樣呈覽。於四月十二日郎中白世秀將撥得銅威羅瓦金剛蠟樣一尊持進交太監如意呈覽。奉旨：照樣准造。於六月十四日郎中白世秀將銅金剛一尊持進交太監如意呈進訖。⁷⁴ 這案例說明鑄爐處製作大威德金剛的經驗豐富，在三個月內就可以製作一尊。至乾隆三十七年普陀宗乘之廟成做的大威德金剛，已有完整的材料和工匠清單，說明技術愈臻成熟。

⁷⁰ 同前引，第 67 冊，乾隆十六年正月初十日，頁 16-20。

⁷¹ 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏銷檔》第 41 冊，乾隆十六年十一月初九日，頁 348-349。

⁷² 《乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔》，乾隆十六年五月一日起至二十九日。

⁷³ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 22 冊，乾隆二十一年十一月初三日，〈鍍金作〉，頁 105。

⁷⁴ 同前引，第 28 冊，乾隆二十八年三月，〈鑄爐處〉，頁 523。乾隆四十三年三月十日造辦處文開奏准成造上樂王佛一尊、呀嗎達嘎佛一尊，領八成色金 2,387 兩。《乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔》，乾隆四十三年三月一日起至三十日。

四、製作普陀宗乘之廟的大威德金剛

清宮成做大威德金剛時，必須參照「藏裡」款式，而且做木樣需章嘉國師仔細認看。筆者未能尋得西藏成做佛像的檔案，姑且用宮廷檔案來討論。乾隆十八年(1753)，太監胡世傑傳旨：「照先做過吉雲樓供的掐絲琺瑯壇城做四分，其尺寸大小，要往藏裡去的牌樓一樣做。欽此。」司庫鄧八格已做得祕密掐絲壇城木樣一座，交太監胡世傑呈覽。奉旨：「壇城木樣著章嘉胡圖克圖細細看。欽此。」於八月十二日員外郎白世秀達子為造呀嗎達嘎佛掐絲琺瑯壇城一座，約用買辦物料銀502.28兩外，僱匠工飯銀3,706.47兩，共銀4,208.76兩。⁷⁵

普陀宗乘是布達拉 (potala) 的漢譯，其意為觀音菩薩顯現說法的道場。普陀宗乘之廟由四十座佛殿、僧舍組成，占地二十二萬平方公尺，是外八廟中規模最大的一座。乾隆三十七年，成做騾子天王一尊、呀嗎達嘎一尊，用金葉 104.14 兩、紅銅條 2,057 斤，工價物料銀 2,248.4 兩。⁷⁶ 製作騾子天王一尊、呀嗎達嘎一尊有詳細的材料和工價資料，參見表一、表二。

王世襄探討梵華樓琺瑯塔時，解釋各個工匠的職責：大器匠 (3) 裁切製胎用的銅板、銅葉；銼刮匠 (5) 銼刮平整銅板、銅葉；合對匠 (6) 將銅板、銅葉合對成器；收摟（鏤鏤）匠 (7) 鏤鏤巴達馬紋飾；鑿花匠 (8) 鑿鑿月牙、日月、塔頂花紋；攢焊匠 (9) 將各個構件攢焊到一起；磨匠 (10) 過火後打磨拋光；鍍金匠 (12) 將金鍍在外露的銅的表面。王世襄認為每一工種並非都有專職的工匠，大器匠可能兼司銼刮、合對及攢焊；鏤鏤匠可能兼司鑿鑿及盤花。⁷⁷ 以上這些說明能增進對製作騾子天王一尊、呀嗎達嘎一尊各工序的理解。此工序中鉛鋁匠 (4) 最為重要、人數最多，且表二中牽涉工藝設計二維圖式「畫匠 (1)」，與三維塑形試製「撥蠟匠 (2)」，均是製作佛像技術中不可或缺的工序。

張麗在清宮銅器製造的研究中指出，紙樣、蠟樣皆會呈給皇帝審查，皇帝對呈上來的畫樣或木樣，經常會提出修改意見，然後再畫再審，直至皇帝說「准作」，

⁷⁵ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》第 19 冊，乾隆十八年二月初四日，〈琺瑯作〉，頁 505。

⁷⁶ 中國第一歷史檔案館、承德市文物局合編，《清宮熱河檔案》第 2 冊（北京：中國檔案出版社，2003），卷 230，乾隆三十七年十月十五日，頁 520。

⁷⁷ 王世襄編著，《清代匠作則例彙編》，〈梵華樓琺瑯塔和琺瑯塔則例〉，頁 232-233。

表一：製作騾子天王一尊、呀嗎達嘎一尊的材料⁷⁸

項目	騾子天王	呀嗎達嘎
尺寸	5.66 尺	4.76 尺
花活折見方寸	7,652.2*5 釐=銀 38.26 兩	4,900.57*5 釐=銀 24.53 兩
素活折見方寸	4,763.2*4 釐=銀 19.05 兩	3,956.8*4 釐=銀 15.83 兩
紅銅	1,196.75 斤	727.94 斤
化銅罐	33 個*1 錢=銀 3.3 兩	20 個*1 錢=銀 2 兩
黃土	60 筐*1 分=銀 6 錢	42 筐*1 分=銀 4.2 錢
黃蠟	199 斤	140.75 斤
松香	174.69 斤*3 分=銀 5.24 兩	133.06 斤*3 分=銀 3.49 兩
土粉	115 斤*5 釐=銀 0.58 兩	90.88 斤*5 釐=銀 0.45 兩
廣膠	2.9 兩*每斤 2.2 錢=銀 3.9 分	2.7 兩*每斤 2.2 錢=銀 3.7 分
渣煤	3,030 斤	1,840 斤
黑炭	5,854 斤	3,556 斤
白炭	3,438 斤	2,421 斤
鐵油絲	34.88 斤	27.44 斤
礪砂	1.02 斤*2.8 錢=銀 3.48 錢	1.69 斤*2.8 錢=銀 4.7 錢
磨石	27.5 斤*6 釐=銀 1.65 錢	21.19 斤*6 釐=銀 1.315 錢
磨炭	6.88 斤*5 分=銀 3.43 錢	5.25 斤*5 分=銀 2.62 錢
燈油	88.44*5 分=銀 4.42 兩	64.88*5 分=銀 3.24 兩
白礬	28.63 斤*2.3 分=銀 6.58 錢	20.13 斤*2.3 分=銀 4.6 錢
黑礬	28.63 斤*2.3 分=銀 6.58 錢	20.13 斤*2.3 分=銀 4.6 錢
庫貯頭等鍍金葉	57.31 兩	40.36 兩
紅飛金	286 張*每千張 7.8 兩=銀 2.23 兩	743 張*每千張 7.8 兩=銀 5.8 兩
水銀	21.49 斤*6 錢=銀 12.09 兩	15.13 斤*6 錢=銀 9.08 兩
銀珠	2.64 兩	1.9 兩
棉子	4 分	1.1 分
鹽	28.63 斤*1.2 分=銀 3.43 錢	20.13 斤*2.3 分=銀 4.6 錢
鹼	28.63 斤*1.2 分=銀 3.43 錢	20.13 斤*2.3 分=銀 4.6 錢
酸梅	114.63 斤*6.6 分=銀 7.57 兩	80.69 斤*6.6 分=銀 5.33 兩
辦買物料共銀	40.13 兩	40.13 兩

⁷⁸ 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏案》第 196 冊，乾隆三十七年十月十五日，頁 406-410、413-417。傳統中國重量單位 1 斤等於 16 兩，本文皆改為十進位，如黃蠟 140 斤 12 兩等於 140.75 斤。

表二：製作騾子天王一尊、呀嗎達嘎一尊的匠役和工價⁷⁹

項目	騾子天王	呀嗎達嘎
畫匠 (1)	2 工	1.5 工
撥蠟匠 (2)	278.5 工	197 工
大器匠 (3)	502 工	496 工
鉛鋁匠 (4)	2,766.5 工	2,461.5 工
銼刮匠 (5)	605.5 工	597.5 工
合對匠 (6)	482.5 工	477.5 工
收攏匠 (7)	461.5 工	378 工
鑿花匠 (8)	533.5 工	377 工
攢焊匠 (9)	226.5 工	364 工
磨匠 (10)	220.5 工	169.5 工
洋金匠 (11)	2.5 工	7 工
鍍金匠 (12)	344 工	242 工
共	6,425.5 工*銀 0.154 兩=989.53 兩	5,768.5 工*銀 0.154 兩=888.35 兩
化銅工銀	7.6 兩	4.63 兩
打銅工	58.12 兩	35.35 兩
焊藥銀	20.92 兩	28.36 兩
工價買辦物料焊藥	1,116.36 兩	989.61 兩

方可施工。⁸⁰ 而在「撥蠟 (2)」的工序中，會用到表一的製作材料，如黃土可製成土版，以在撥蠟時對花紋製成蠟樣；黃蠟為製蠟樣呈覽時的主要用料。

在紙樣、蠟樣審查通過之後，即從表二中步驟 (3) 至步驟 (12) 進行大型佛像的成造。其中可分為「鉛鋁—大器匠 (3) 至鉛鋁匠 (4)」、「機械性表面處理與焊接—銼刮匠 (5) 至攢焊匠 (9)」、「鍍金與輔助手續—磨匠 (10) 至鍍金匠 (12)」等三大項，如以下三小節說明。

(一)鉛鋁—大器匠 (3) 至鉛鋁匠 (4)

根據溫廷寬的研究，製作鉛鋁的方法，主要就是燒鍛和錘打的連續反覆過程。第一是燒鍛技術。工匠將紅銅條打成銅葉子取銅板一塊，照所需樣式尺寸剪裁好，

⁷⁹ 同前引，頁 410-412、417-419。

⁸⁰ 張麗，〈清宮銅器製造考——以雍、乾二朝為例〉，《故宮博物院院刊》，5（北京：2013），頁 96。

在銅板上鑿出圖像後，經爐火燒鍛以增加銅的延展性稱為「熟坯」，銅板被錘打一次後，需再加火燒鍛以恢復其延展性，才能再錘。⁸¹ 紅銅放爐火中用渣煤、黑炭、白炭燒鍛，打造銅器皿需用黑炭 5.5 斤，渣煤 2.75 斤。⁸² 袁凱錚引造辦處檔案說銅板由工匠錘打成薄片，用鍛打工藝製作佛像節省材料。⁸³ 表二中的化銅工和打銅工還算不上「工匠」，應是粗活。

錘打技術首先是「拋」的方法，銅板被拋的部分置於方鐵砧上，用拋錘在背面錘打，使銅板延展凸起。其次是「借」，銅板某部分需要凸起，如鼻部，用四周的銅壓擠推移，這方法稱為借。再來是「鑿」，銅板打好，表面不夠齊整，使用鑿子進行錘打。襯墊銅型用烤軟的特種膠以手指緊按，充填在銅型背面。然後根據不同地方樣式和凹凸面，用錘擊鑿子在銅型表面細緻敲打。⁸⁴ 袁凱錚提及應在銅板的背後塗上一層松香、膠泥填充中空部分，讓佛像堅固、不變形，然後再貼上木板並用膠泥固定銅板的邊緣。佛像錘打工作完成後，松香膠泥用鏟子輕敲即可剝落，松香可以反覆熔化使用。⁸⁵ 華覺明認為板材下墊特製膠，使用松香、白土子、植物油以 4:9:1 的組分配製。⁸⁶ 表一中有松香、土粉、廣膠，應該是膠的材料。《中國工藝美術大辭典》闡釋胎鉛灌膠「每折見方 1 尺用膠 100 斤，每次化膠折耗 2 兩。對膠每斤用松香 11 兩、香油 3 兩。」⁸⁷ 表二中胎鉛匠近二千名，可見這工作是很吃重的。

選擇鍛造佛像的理由，除了造型複雜不易鑄造之外，鑄造佛像用的銅料較多。例如乾隆三十四年 (1769)，總管內務府大臣三和、英廉奏極樂世界殿內山上應供釋迦佛一尊，高 3.2 尺、阿藍迦舍二尊，高 3.1 尺、八大菩薩八尊，各通高 3.96 尺，俱用銅鑄造供奉。估計按成造過銅佛之例共用工料銀 1,561.51 兩，約用紅銅條 15,200 觔、渣煤 10,886 觔、黑炭 1,498 觔、黃蠟 367 觔、鐵絲 82 觔、西紙 779 張。製造釋迦佛每造 1 尺約用銅 375 斤，造阿藍迦舍每造 1 尺約用銅 322 斤，造菩

⁸¹ 溫廷寬，〈幾種有關金屬工藝的傳統技術方法〉，《文物參考資料》，3（北京：1958），頁 62-63。

⁸² 《內務府來文》（中國第一歷史檔案館藏），檔案編號 05-08-012-000185-0026，嘉慶十五年十月二十七日。

⁸³ 袁凱錚，〈西藏傳統銅佛像製作工藝的另面觀察——基於清宮活計檔案記錄的討論〉，《西藏研究》，1（拉薩：2013），頁 62-75。

⁸⁴ 溫廷寬，〈幾種有關金屬工藝的傳統技術方法〉，頁 62-63。

⁸⁵ 袁凱錚，〈試析藏族兩種傳統鑄造工藝的存在——由傳統銅佛像製作引發的思考〉，《中國藏學》，3（北京：2012），頁 175-185。

⁸⁶ 華覺明，《中國古代金屬技術——銅和鐵造就的文明》（鄭州：大象出版社，1999），頁 458。

⁸⁷ 吳山主編，《中國工藝美術大辭典》（南京：江蘇美術出版社，1989），頁 1021。

薩每造 1 尺約用銅 349 斤。⁸⁸ 相對來說，鍛造則較省銅料，表一驟子天王高 5.66 尺，用銅 1,196.75 斤，每尺 211.44 斤；呀嗎達嘎高 4.76 尺，用銅 727.94 斤，每尺 152.82 斤，幾乎省一半的銅料。此外，小佛像較需利用鑄造法進行批量製造增加出產效率，對於單一生產的大佛像則無此需求，這也充分地說明為何表二並無使用鑄造技術。

表一羅列製作材料對應至「鉛鋁—大器匠 (3) 至鉛鋁匠 (4)」，其用途如下所整理：第一，紅銅：製作大佛像用銅胎，化銅再鑄之銅錠受大器匠 (3) 裁切與鉛鋁匠 (4) 鍛打。第二，化銅罐：將銅料融化用坩堝，可能由石英與高強度的陶土燒製而成，形成鑄錠後由大器匠 (3) 裁切。第三，渣煤、黑炭、白炭：化銅、燒鍛鉛鋁 (4) 製程中對材料加熱所需主要燃料。第四，松香、土粉、廣膠、燈油：為鉛鋁 (4) 鍛打用特製膠模具原料。

(二)機械性表面處理與焊接—銼刮匠 (5) 至攢焊匠 (9)

器件各部分捶打後必須銼邊、找齊。表二中的銼刮匠 (5)、合對匠 (6)、收攏（鍍鏤）匠 (7) 為進行組合和整邊工作。在各部件焊接組合前，則進行鑿鑿細部花紋的鑿花 (8) 工作。「鑿鑿」工具大多尖銳，利於在硬質表面刻出紋路，而「銼刀」表面較為粗糙，具細部研磨功能。銼刀打磨齊平，使接對嚴密之後，方可攢焊 (9)。

《天工開物》載：「用錫末者為小焊，用響銅末者為大焊（碎銅為末，用飯黏和打，入水洗去飯，銅末具存，不然則撒散）。若焊銀器，則用紅銅末。」⁸⁹ 此處記載的「小焊」即是軟釐焊，最被廣用的焊料合金為鉛 37%—錫 63%，此焊料熔點低 (183°C) 易於操作，而錫比例比鉛高也是考量到強度因素。文中的「大焊」則為硬釐焊，焊料為響銅（紅銅 80%—錫 20%）合金。《清代匠作則例》載，化對響銅用紅銅八成，高錫二成。⁹⁰ 而基於現代對於硬釐焊、軟釐焊的分法，「焊銀器則用紅銅末」也屬於硬釐焊工藝。表三為中國近代軟釐焊、硬釐焊技術比較，由《天工開物》、《鏡鏡鈴痴》等古籍，結合近代金屬製程書籍和期刊等文獻整理而成。

⁸⁸ 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏銷檔》第 85 冊，乾隆三十四年三月初六日，頁 424。

⁸⁹ 宋應星著，潘吉星譯注，《天工開物譯注》（上海：上海古籍出版社，1988），卷中，頁 907。

⁹⁰ 王世襄主編，《清代匠作則例》第 1 卷（鄭州：大象出版社，2000），頁 819。

表三：中國近代軟釐焊、硬釐焊技術比較⁹¹

工藝技術	硬釐焊 (brazing)	軟釐焊 (soldering)
操作溫度	高於 450°C	180°C-450°C
明《天工開物》、 《物理小識》	大焊、紅銅焊銀器	小焊
常見受焊工件 (workpieces)	銅器、青銅器、黃銅器、金銀器、飾品，也可焊兩端不同成分的金屬或非金屬。	銅器、青銅器、黃銅器，也可焊兩端不同成分的金屬或非金屬。
常見焊料 (filler metal)	純銅，或錫青銅（響銅）、黃銅（銅鋅）、金銀、銀銅等合金	最廣用為鉛錫合金、或鉛銀、錫銀等合金，或是純錫、純鉛。
常見焊藥（助焊劑，flux）	硼砂、胡桐淚	松香、鹵砂（氯化銨）
優點	1. 焊接強度高 2. 適合焊接貴重金屬器	1. 施作容易 2. 用途廣
缺點	1. 施作較難 2. 不能焊接低熔點工件 3. 焊口粗糙	1. 焊接強度低不耐熱 2. 鉛對人體有害 3. 焊接強度低

由於軟釐焊（小焊）的接合強度不足以抵抗大佛像各部位接合處的負荷，故可見表一記載大量硼砂的使用，其為硬釐焊技術中必須之焊藥，作用為與焊料內的氧化物等雜質起反應，進一步能去除焊料雜質、增加焊料潤濕性，並在高溫提供還原氣氛避免焊料氧化。⁹² 華覺明認為焊藥（焊料）以銅和鋅各半配製，再加上 25% 的硼砂。⁹³ 製作呀嗎達嘎像就直接寫焊藥銀，沒有配方，很有可能是使用了當時常見的硬釐焊焊料配方「四六銀焊藥」，為銀和銅的混合。

銀銅合金是明清時期硬釐焊工藝下的新焊料配方，銀焊料最早出現於明代方以

⁹¹ 宋應星，《天工開物譯注》，卷中，頁 907；鄭復光著，李磊箋注，《鏡鏡詒痲》箋注（上海：上海古籍出版社，2014），卷 4，頁 44；華覺明，《中國古代金屬技術》，頁 42；王世襄主編，《清代匠作則例》第 1 卷，頁 819；童宇撰文，譚盼盼、紀捐檢測報告，《中國古代黃金工藝》（香港：香港中文大學文物館，2017），頁 45-62；S. Kalpakjian and S. R. Schmid, *Manufacturing Engineering and Technology* (London: Pearson, 2014), pp. 934-960；馬躍洲、華自圭，〈中國古焊藥研究〉，《西安交通大學學報》，4（西安：1989），頁 1-6、28；何堂坤、靳楓毅，〈中國古代焊接技術初步研究〉，《華夏考古》，1（鄭州：2000），頁 61-65。

⁹² 賴惠敏、蘇德徵，〈清朝宮廷用錫的來源與工藝技術〉，《新史學》，30.3（臺北：2019），頁 75-145。

⁹³ 華覺明，《中國古代金屬技術》，頁 458。

智《物理小識》記載：「巧錐金玉用銀末，如玉柄鐵刀之類。」⁹⁴ 這裡提到焊金玉用銀末，而康熙時代焊接西洋儀器多用銀四六焊料，即銀占六成，銅占四成。如：康熙二十年（1681）焊接三鳥槍之銅甲葉、束子等項，帶去銀四六藥 1 錢，此項投入銀 6 分。⁹⁵ 康熙二十五年，營造司來文，焊接南懷仁監造之瀛臺水法（噴泉），帶去銀藥 3 兩，此項投入銀 1.8 兩。⁹⁶ 康熙五十一年，養心殿造辦焊接樂鐘 2 座、時鐘 1 座、文鐘 1 座、小時鐘 1 座，送去銀四六焊藥 9 兩，此項銀 5.4 兩。⁹⁷ 這些焊料標示清楚的銀銅比例，應是宮廷西洋傳教士傳授的配方。

清代徐朝俊的《高厚蒙求》提到：「鐘錶焊藥，以銀錐為良方。用菜花銅六分，紋銀四分，則老嫩恰好。銅焊藥匠近於銅鋪中有合就者。」用菜花銅六分，紋銀四分的說法也被鄭復光《鏡鏡鈴痴》引述。⁹⁸ 另外鄭復光又提及一種含銅、鋅、銀、錫等近似於黃銅的四元合金配方：「銅大焊方，菜花銅一斤（頂高之銅），白鉛半斤，紋銀一錢八分，合化鑄後人點錫（四錢八分），速攪勻即得。」⁹⁹ 可見硬鈎焊料大多以銅為基，且比鑷（鉛錫合金，最常見即為鉛 37%、錫 63%）焊牢固得多。乾隆三十六年（1771），總管內務府奏准換造陵銅祭器 2,274 件，焊做用四六銀焊藥 58.08 兩，用銀 34.85 兩。¹⁰⁰ 內務府匠作則例載，銀焊藥銀占六成，跟康熙朝宮廷用度相關記載相同。然而古代並沒有通用的焊藥與焊料定義，以現代焊接工藝而言，應記為「四六銀焊料」。

前述討論的康熙時期「焊接三鳥槍之銅甲葉」以及乾隆時期用「換造陵銅祭器」的銀銅合金焊料占銅四成，但《鏡鏡鈴痴》指出的銀銅合金焊料卻用到占銅六成的銀銅合金，兩種配方之性質差異主要在於銀銅合金硬鈎焊之工作溫度、焊料流

⁹⁴ 方以智，《物理小識》，《景印文淵閣四庫全書》子部第 867 冊（臺北：臺灣商務印書館，1983-1986），卷 7，頁 891。

⁹⁵ 大連市圖書館文獻研究室、遼寧社會科學院歷史研究所編，《清代內閣大庫散佚檔案選編：職司銓選·獎懲·宮廷用度·宮苑·進貢》（天津：天津古籍出版社，1992），康熙二十年十月初九日，頁 161。

⁹⁶ 同前引，康熙二十五年五月二十七日，頁 199。

⁹⁷ 同前引，康熙五十一年十月十五日，頁 267。

⁹⁸ 徐朝俊，《高厚蒙求》第 3 冊（中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏清嘉慶十四年（1809）刊本雲間徐氏藏板），〈自鳴鐘表圖說〉，頁 21；鄭復光，《《鏡鏡鈴痴》箋注》，卷 4，頁 159。

⁹⁹ 鄭復光，《《鏡鏡鈴痴》箋注》，卷 4，頁 44。

¹⁰⁰ 《乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔》，乾隆三十六年七月一日起至三十日。

動性、接合機械性能，以及材料成本等方面。¹⁰¹ 概括而言，占銅四成的銀銅合金其焊料流動性好，所需焊接工作溫度較低；而占銅六成的銀銅合金焊料延展性較佳，也較省焊料成本。

表一羅列製作材料對應至「機械性表面處理與焊接—銼刮匠 (5) 至攢焊匠 (9)」，其用途如下所整理：一、鐵油絲：在進行攢焊 (9) 前，先用鐵油絲物理固定合對 (6)。二、紅銅、焊藥銀：配成銀銅合金是為攢焊 (9) 之焊料，焊藥銀的用量列於表二中。三、渣煤、黑炭、白炭：攢焊 (9) 製程中對材料加熱所需主要燃料。四、硼砂：對金屬氧化物有強烈的還原作用，與白礬和黑礬均為攢焊 (9) 用助焊劑重要成分。五、白礬、黑礬：白礬是明礬的別稱（化學式 $KAl(SO_4)_2 \cdot 12H_2O$ ）；黑礬學名為硫酸亞鐵（化學式 $FeSO_4$ ）。兩者主要功用為去除雜質氧化層和清潔金屬表面，攢焊 (9) 與主要助焊劑硼砂混合，能減緩焊料與受焊工件的氧化。六、鹽、鹼：攢焊 (9) 用助焊劑配方也常為鹽、鹼、礬與硼砂等藥品的混合。

(三) 鍍金與輔助手續—磨匠 (10) 至鍍金匠 (12)

佛像的修形和著色，主要在於梅洗和鍍金。梅洗金銀器皿的工藝與配方已於康熙年間有所記載：康熙三十四年 (1769) 六月梅洗金銀器皿用鹵 4 斤，此項銀 1.6 錢；礬 4 斤，此項銀 8 分；火硝 19 斤，此 1 斤以銀 4.5 分計，共銀 8.55 錢。¹⁰² 上述配方記載之「礬」與燒古處理用礬皆有清洗表面雜質的功能，而火硝的學名為硝酸鉀（化學式 KNO_3 ），做為焰火、黑色火藥與酸洗等化學用途。

《清代匠作則例彙編》說明梅洗工匠計算的方法是以須梅洗見新的表面面積來計算，用酸梅煎水，洗刷鑲金佛像的工料例。梅湯酸性強，使佛像上多年香煙熏染的油垢易於洗淨，重現金身。¹⁰³ 以梅洗工藝應用在鑲金佛像之案例而言，法身高 2 寸至 9 寸以外，周身滿折見方尺，每尺用：碱 2 錢，烏梅 2.5 錢。每 3 尺梅洗匠 1 工。如 16 臂至 24 臂，每尺用：碱 5 錢，烏梅 6 錢。每 1.5 尺梅洗匠 1 工。如高

¹⁰¹ Li Lin, Wei Can and Shen Ping, "Electrochemically Driven Rapid Wetting of 3YSZ by 60Cu-40Ag and Its Robust Joining to 304 Stainless Steel," *Journal of the European Ceramic Society*, 40.12 (2020), pp. 4281-4289.

¹⁰² 大連市圖書館文獻研究室、遼寧社會科學院歷史研究所編，《清代內閣大庫散佚檔案選編》，康熙三十四年六月，頁 224。

¹⁰³ 王世襄編著，《清代匠作則例彙編》，頁 21。

1 尺至 1.9 尺以外，每尺用：碱 2 錢，烏梅 2.5 錢。每 5 尺梅洗匠 1 工。¹⁰⁴ 藉由計算「工量」，也就是估計一個人一天可以洗多少銅器表面，有助於工程人力資源之管理。

清潔表面之後，著色即鍍金。先將已製備均勻分布的金汞合金膠體，用金棍塗抹到待鍍銅器上以使液態汞開始揮發，即為表二之洋金 (11) 步驟。但在常溫下水銀蒸發極慢，必須進行烘烤加熱去汞，為表二中的鍍金 (12)。¹⁰⁵ 加熱過程中金泥鍍覆表面所含的水銀開始蒸發，等冒白煙就暫停烘烤。另外工匠還需用棉花按擦其表面，因為金泥加熱至較高溫度時，部分汞蒸氣仍然會凝結在鍍品上需要擦掉。這樣邊烤邊擦，黃金就更加緊貼鍍品。等到水銀被烘烤氣化至盡，黃金鍍層就會全部露出。¹⁰⁶ 按工匠則例，花活折見方寸每寸用金 5 釐、素活折見方寸每寸用金 4 釐。如乾隆三十四年，造辦處成做佛一尊、菩薩二尊、背光、下座，並傘。共花活折見方寸 2,152.3 寸，每寸用金 5 釐，計金葉 10.76 兩。素活折見方寸 2,359.8 寸，每寸用金 4 釐，計金葉 9.44 兩，二共用金葉 20.2 兩。鍍金所需材料則與表一類似。¹⁰⁷

鍍金技術所形成的金色鍍覆堅固耐用，但技術門檻高且費工。颯金和貼金則利用現有金箔用膠貼覆，做法較為簡便，也可與鍍金技術搭配做後續增補、修飾用。颯金即是以金箔裝飾神佛等供像，清李斗《揚州畫舫錄·新城北錄中》：「折料如脫紗，屬之包紗匠；糙漆颯金，增以潮腦紅金、黃金，屬之彩漆匠。」¹⁰⁸ 颯金配方為每金 1 塊，用廣膠 3 錢，颯金匠半工（碾金用）佛像掃金使漆上紅泥金，每寸金漆 2.7 分，紅標硃 8 釐，紅泥金 1 釐。每 100 寸絲綿 1 兩，廣膠 3 分。每 50 寸掃金匠 1 工。¹⁰⁹ 裝金是在佛像表面做朱漆地，然後篩掃或戳掃金箔。上金後不再罩漆，北京術語又稱「明金」，即《髹飾錄》所謂「金髹」的做法。¹¹⁰ 而傳統的

¹⁰⁴ 同前引，〈佛像銅胎梅洗〉，頁 175-176。

¹⁰⁵ Kilian Anheuser, "Cold and Hot Mercury Gilding of Metalwork in Antiquity," *Bulletin of the Metals Museum*, 26 (1996), pp. 48-52.

¹⁰⁶ 賴惠敏、蘇德徽，〈乾隆朝宮廷鍍金的材料與工藝技術〉，《故宮學術季刊》，35.3（臺北：2018），頁 141-178。

¹⁰⁷ 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏銷檔》第 85 冊，乾隆三十四年三月初四日，頁 392-393。

¹⁰⁸ 李斗撰，汪北平、涂雨公校點，《揚州畫舫錄》（北京：中華書局，1960），卷 4，〈新城北錄中〉，頁 96。

¹⁰⁹ 參見王世襄編著，《清代匠作則例彙編》，〈佛像及執事裝金〉，頁 116。

¹¹⁰ 有關技法參閱王世襄編著，《髹飾錄解說（增訂版）》（北京：文物出版社，1999），頁 76-79。

貼金法乃用生漆調以配油（熬煉過的熟桐油），再滲入少量銀硃，製作為金地漆。把金地漆抹在器物表面，在快乾的時候用竹夾覆上金箔，以軟毛筆在金箔襯紙紙背上輕刷，然後以絲綿球輕揉，金箔就會貼在器物表面上。再用清豆漿薄刷一遍，乾了以後塗上一層金漆（生漆調以配油而成）來保護貼金層。¹¹¹

乾隆二十四年（1759）抄本《當譜集》記載各含金量金銅合金分辨的方法：「七成金、八成黃、九成紅、十成紫、黃中白五、六成、白中青三、四成、三成金內黃也、洋色金紅而潮、燒皮金、麩金。」¹¹² 按照《當譜集》的分辨八成黃、九成紅，紅金成色高於黃金，紅金的價格也較高，如表四所整理。

表四：中國各色金（金銅合金）價格比較¹¹³

部 例	種類	價格（兩）	颺 金	種類	尺寸	價格（兩）
	紅金	每塊銀 5.848 兩		紅金		每塊銀 7.1 兩
紅泥金	每兩銀 7.086 兩	金		每塊銀 6.1 兩		
泥金	每兩銀 6.88 兩	魚子金	每兩合見方 3.3 寸 金 2 塊 50 帖	每塊銀 1.2 兩		
		紅泥金	每兩合見方 3.3 寸 金 2 塊 50 帖	銀 17.75 兩		
		泥金	每兩合見方 3.3 寸 金 2 塊 50 帖	銀 15.25 兩		

五、大威德金剛殿的儀軌

章嘉國師多次到西藏，與達賴喇嘛學習佛教儀軌，《七世達賴喇嘛傳》常描述在護法殿向吉祥大威德金剛獻內庫五色題詞哈達、彎刀和裝滿珍寶穀物的鑲銀頭蓋骨，¹¹⁴ 或達賴喇嘛命做會供，最後禱告（大護法）天女，奉上各種珍寶、武器、穀類、茶葉、綢緞等物。¹¹⁵ 章嘉國師依此在北京藏傳佛寺舉辦各種儀軌均遵西藏

¹¹¹ 陳佩芳，《中國青銅器辭典》第 6 冊（上海：上海辭書出版社，2013），頁 1553。

¹¹² 《當譜集·清乾隆二十四年抄本》，收入國家圖書館分館編，《中國古代當舖鑑定祕籍》（北京：全國圖書館文獻縮微複製中心，2001），頁 59-60。

¹¹³ 王世襄編著，《清代匠作則例彙編》，〈顏料價值則例〉，頁 180-181。

¹¹⁴ 章嘉·若貝多傑，《七世達賴喇嘛傳》，頁 332。

¹¹⁵ 同前引，頁 331。

儀式，增進西藏佛教在宮廷的影響力。

(一) 參與儀軌人員的菜蔬銀

章嘉國師為雍和宮扎薩克大喇嘛，掌管京師各藏傳佛寺事務，制定寺廟辦的香供、道場、唵經¹¹⁶等規範。¹¹⁷在此舉出中正殿寶華樓和雍和宮誦威羅瓦經時道場人員菜蔬銀以及準備各種供品的項目。

中正殿寶華樓係皇上親臨的道場，參與人員有諷經喇嘛、做巴苓喇嘛、畫匠喇嘛、做道場之筆帖式共計 1,203 人。自乾隆三十三年 (1768) 以後參與人員每人應給菜蔬銀 8.6 分，合計應領銀 103.76 兩，交付廣儲司出具領。「領取後，交彼處誦經達喇嘛、德木齊等，每人照數分給。米、茶葉等物繕漢字開列於後，交付該處，按人數照數撥給。再，此三日念經喇嘛應領米、醬、醋、鹽、茶葉、柴薪等，行文喇嘛印務處，派彼處念經達喇嘛、德木齊等，前往該庫，照數領取分給。」¹¹⁸一直到乾隆六十年，與會人員的菜蔬銀都維持在 103.76 兩，見表五。

表五：中正殿寶華樓喇嘛等人員菜蔬銀¹¹⁹

日期	人員	人數	天數	每日應得銀兩
十一月二十六日起至十二月初五日	做巴苓喇嘛	20	10	銀 8.6 分
十二月初七日起至初九日	諷經喇嘛	303	3	銀 8.6 分
十二月初七日起至初九日	撥蠟匠喇嘛	11	3	銀 8.6 分
十二月初七日起至初八日	畫匠喇嘛	10	2	銀 8.6 分
十二月初七日	筆帖式	10	1	銀 8.6 分
十二月初八日、初九日	筆帖式	40	2	銀 8.6 分

雍和宮節慶佛事活動主要包括迎新年法會、祈願法會、跳步扎、佛吉祥日法會、大威德金剛壇城法會、關公磨刀日法會及火供儀式、天降節、燃燈節、臘八舍粥等。¹²⁰內課係雍和宮內之成規誦經，由四扎倉喇嘛分誦，主要為每日早課和農曆初一、十五日 and 初十及月末最後兩日的誦經法會。初一、十五日的誦經法會主要

¹¹⁶ 宮廷正式用法是「唵」字，但宮廷官員或譯者有時用「諷」字。

¹¹⁷ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷，頁 215-216。

¹¹⁸ 同前引，下卷，頁 1226。

¹¹⁹ 同前引，頁 1393-1396。

¹²⁰ 同前引，上卷，〈前言〉，頁 6。

念誦大威德金剛經、勇保護法經、地獄主經等。¹²¹

乾隆十二年十一月遵旨咨詢章嘉國師佛教儀軌之事，告稱：「西藏之禮，每年自正月初四始，念發願文經，十四日朵瑪咒贊禮，十五日彌勒繞轉，藏人稱此依如格勒為默朗莫，稱朵瑪咒為朵瑪。此會乃西藏最大道場，於此請所學精湛之喇嘛等考試講解，獲大願法會格西稱號。吾此處雍和宮、廣慈寺、北黃寺每等皆亦可照此誦發願文經、朵瑪咒贊禮、彌勒繞轉。」¹²² 雍和宮每年初都按照章嘉國師的指點，舉辦法會活動。

乾隆二十六年開始，雍和宮固定於「每月初八、十四、十五、二十九此四日溫都孫喇嘛內於護法殿每日各十名喇嘛誦護法經，每月初八日讓額木齊扎倉之五十喇嘛於該扎倉誦一日經。」故此，乾隆二十六年十月四次誦護法經，於額木齊扎倉一日誦經時供獻巴苓、五供等物品，按例折算用銀 3.97 兩；從十月初一至二十九日每日，於都罡供獻二巴苓，折算用銀 1.54 兩；辦給此五次誦經九十喇嘛飯一次，茶兩次，需用銀 3.5 兩，以上共用銀 9.01 兩；請行文廣儲司，從銀庫所存雍和宮處之地租銀內支用。¹²³ 乾隆四十七年四月增加十三日為皇帝誕辰諷經的活動，「該年採辦雍和宮諸佛前所點香燭等物件，十三日為皇上萬壽誕辰諷經，念護法經。」初八日舉辦大道場，用銀 161.81 兩。再，自十五日始學藝講經十五日，用銀 278.99 兩。以上共用銀 440.7 兩。銀兩改折錢文，按銀 1 兩折錢 1,600 文計，共應領取小制錢 705,266 文。¹²⁴

另外，章嘉國師規定於特定月分有大規模的誦經活動。如乾隆二十六年，按章嘉國師所定，雍和宮每年從十月十七日學藝一月，從二十三日開始誦祕密壇城經七日，二十八、二十九兩日誦護法大宴供養經。因此於乾隆二十六年十月講經一月時，每日供奉巴苓、五供。七日誦祕密壇城經、兩日誦護法大宴供養經時，將所用巴苓、五供、各式樣顏色藥等物品區分折算，用銀 71.85 兩。誦經之 484 名學藝喇嘛依例給飯一次、茶二次，學藝喇嘛辦理茶飯需用銀 538.76 兩；以上共用銀 610.67 兩。喇嘛每日飯一次，茶二次，每名飯一次，肉 6 兩，每 4 人米 1 升，每名茶 1 次，用茶葉 1 錢，奶油 1 錢，奶子 1.9 兩。共用肉 5,229.75 斤，每斤銀 4 分，用銀 209.19 兩；米 348.65 斗，每斗銀 2.65 錢，用銀 92.39 兩；奶子 3,312 斤，每斤銀 4 分，用銀 132.49 兩；奶油 174.33 斤，每斤銀 8 分，用銀 13.95 兩；茶葉

¹²¹ 同前引，頁 5-6。

¹²² 同前引，頁 266。

¹²³ 同前引，頁 488-489。

¹²⁴ 同前引，下卷，頁 988-989。

174.33 斤，每斤銀 2 錢，用銀 34.87 兩；鹽 83.68 斤，每斤銀 1.2 分，用銀 1 兩；炭箕子 2,075 個，每個銀 1.3 分，用銀 26.98 兩；人夫 558 名，每名銀 5 分，用銀 27.9 兩；共用銀 538.76 兩。¹²⁵ 丹津班珠爾《多仁班智達傳：噶錫世家紀實》一書提到在火雞年攝政第穆諾們汗示寂，多仁班智達家舉行追薦事宜，拉薩會供法會二十五日布施午茶一頓，不分殿內殿外僧侶，按人均給銀 7.5 分。追薦捐獻和鑲嵌在靈塔上的寶石、金銀、綢緞、糧食、酥油、茶葉、煙草等共折銀 1,000 兩。¹²⁶ 章嘉國師制定西藏的誦經活動，亦使清皇室承繼西藏貴族的消費習慣，給寺廟喇嘛布施大量茶葉、酥油等。

乾隆中期後雍和宮每年二、三、九、十、十一月等都有念護法經的活動，如乾隆二十九年，據章嘉國師再定，每年二月十一日起學藝三十日，十五日念巴迪禮大祀經一日，自二十一起念威羅瓦壇城經七日，至三月十一日結束念護法大宴供養經二日。故於此三十日講經，每日供奉巴苓、五供，念威羅瓦壇城經七日，末日堆畫壇城，念巴迪禮大祀經一日，念護法大宴供養經二日，應用巴苓、五供各樣藥材等物，學藝 484 名喇嘛每日所食之茶飯，共用銀 631.08 兩。¹²⁷ 同年，章嘉國師再定，每年三月二十一起學藝二十日，四月初一日念鉢孟供養經一日，至四月初十日結束念護法大宴供養經二日。故於乾隆二十九年三月講經二十日，每日供獻巴苓、五供，念鉢孟供養經一日，念護法大宴供養經二日，應用巴苓、五供各樣藥材等物，學藝 484 名喇嘛內，除念護法經喇嘛外，辦理其餘喇嘛之二十日茶飯，共用銀 380.56 兩。¹²⁸

章嘉國師擬定的規章，乾隆中期後雍和宮每年二、三、九、十、十一月等都有念護法經的活動，一直到嘉慶朝還持續此活動。¹²⁹

(二) 唵經所用的供品

章嘉國師長期修習吉祥金剛大威德修行法，他曾向土觀·阿旺卻吉嘉措

¹²⁵ 同前引，上卷，頁 490-491。

¹²⁶ 丹津班珠爾著，湯池安譯，鄭堆校，《多仁班智達傳：噶錫世家紀實》（北京：中國藏學出版社，1995），頁 133。

¹²⁷ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》上卷，頁 526。

¹²⁸ 同前引，頁 575。乾隆三十六年，據章嘉國師再定，每年九月十六日起學藝十五日，自二十三日起至二十九日念上藥王壇城經七日畢，念護法大宴供養經一日，共用銀 326.77 兩。同前引，頁 692。乾隆三十七年，據章嘉國師再定，每年十一月二十六日起學藝講經十五日。於乾隆三十七年十一月講經十五日，共用銀 273.2 兩。同前引，頁 743-744。

¹²⁹ 參見賴惠敏，《乾隆皇帝的荷包》（臺北：中央研究院近代史研究所，2014），頁 423-424。

(1680-1736) 聽受了十三尊吉祥大威德金剛的四部灌頂的預備事項和三種傳承匯合的陀羅尼咒，以及修習的次第。灌頂儀式最後舉行會供曼荼羅，「指修行佛法者觀想憑藉神力加持五欲及飲食品成為無漏智慧甘露，以供奉上師、三寶及自身蘊、處、支分三座壇場，積聚殊勝資料的儀軌。」儀式上的供品很多、堆得很高，供品中出現了水果，形狀像訶子（俗名藏青果），氣味芳香濃烈，略帶酸味。¹³⁰ 根據圖齊的研究，宗教活動是由誦經和儀軌程序組成的。有些儀軌為自己或其他人或得善行或實際利益，如長壽或幸運，他們叫做敬事或福壽法事。在西藏奉獻多瑪供即用酥油和起來的青稞麵。盛放供品的容器使用金、銀、銅、墓、陶土和黃銅器皿。與多瑪供同時供奉的食品有奶、青稞、奶酪（三白）或糖、糖蜜、蜜（三甜）和糌粑（*rtsam pa*）。供品中有茶、米酒、奶以及各種種籽。圖齊提到象徵五種感官的宗教儀式，一般使用的物品為鏡子（視覺）、小鉢（聲覺）、盛有香料的海螺（嗅覺）、盛有各種食物的容器（味覺）、絲綢（觸覺）。¹³¹ 羅伯特·比爾解釋：鏡子代表視覺和眼睛這感官，在佛教中，鏡子是空和淨識的完美象徵。把水灑在鏡子上映出的佛像或唐卡影像之上，洗滌過聖像的水被視為灌頂水。¹³²

五覺就是眼、耳、鼻、舌、身五個身體器官對外界的感知，即視覺、聽覺、嗅覺、味覺、觸覺。供品中有代表視覺的五寶或七寶，以金、銀、珊瑚和珍珠構成前四寶，琉璃、綠松石或寶石排列第五位。七寶的排列順序：金、銀、珊瑚、珍珠、琉璃、鑽石、寶石。作為供品，珠寶顏色從頂部到底部漸深。¹³³ 瑪瑙、琥珀可能取代鑽石、寶石之類的。鮮果作為味覺的供品。藏香是松柏葉末為主要成分，加入中草藥、藏紅花、檀香、乳香、蘆薈、麝香和其他香料。¹³⁴ 彩色的絲帶代表觸覺，絲綢供物可以是白、黃、紅、綠、藍五彩，稱為五色緞。¹³⁵

乾隆十六年（1751）起，中正殿念經處奉上諭：「自十二月初七日至初九日止，諷救度佛母、雅曼達噶城等經三日，於內府暫供救度佛母佛，著將此作為成例。每年召集喇嘛諷經，聚三百名喇嘛，於寶華殿以敏珠爾呼圖克圖為首，率一百名喇嘛諷救度佛母經。西配殿以果莽呼圖克圖為首，率一百名喇嘛諷雅曼達噶城經。東配殿以阿旺楚勒提穆為首，率一百名喇嘛諷查甘西庫爾泰城經。各自念滿三

¹³⁰ 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 44。

¹³¹ 圖齊、海西希，《西藏與蒙古宗教》，頁 155、158。

¹³² 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 38-39。

¹³³ 同前引，頁 225。

¹³⁴ 同前引，頁 53。

¹³⁵ 同前引，頁 66。

日後賞之日，搭御用黃幄之處，皆遵旨備辦。給皇上獻沐浴，繞三份食子，拿出巴苓，呈到皇帝御座前。」¹³⁶ 皇帝親身蒞臨寶華殿的法會，所以特別慎重。

又為增加此道場威力，每年自十二月初七日始至初九日止，令雍和宮一名大喇嘛為首，聚四百名喇嘛，誦誦一次甘珠爾經。誦經所需供物，交管理雍和宮事務處辦理。誦經三日供佛物項應墊種子事宜，仍照前例交該處預備。執事王、大臣、官員皆著蟒袍補褂，所供救度佛母佛仍由內請出供奉。¹³⁷ 惟做此道場，所需物品甚為繁雜，將應需之物繕寫漢文，交各該處，務必選派賢良首領、執事人等，率工匠，自十二月初四日始至中正殿，好生備齊。在此舉乾隆五十七年唵威羅瓦壇城經準備供品為例來說明，參見表六。

唵威羅瓦壇城經的供品很值得注意，雍和宮檔案所說的「五供」，「每一分用米四鐘、藏紅花二分、花一枝、香一枝、奶油二兩、三寸巴令一個」。¹³⁸ 這指供威羅瓦壇城經，若唵時輪王佛經的五供又不同。¹³⁹ 《燕京歲時記》載：「所謂藏香，乃西藏所製。其味濃厚，得沉檀芸降之全。每屆歲除，府第朱門，焚之徹夜，檐牙屋角，觸鼻芬芳，貞香中之富貴者也。」¹⁴⁰ 此謂藏香為西藏地區所製。

表六中的裝寶瓶有金、銀，常用寶石粉末應該是珊瑚、珍珠、琉璃、鑽石、寶石等作，還有五穀：米、青稞、蕎麥、豆、芝麻等象徵穀物大豐收，「而豐收是生長在須彌山北俱蘆洲的長生無穀穀穗的標識。據說，富饒大地上尚未收穫的莊稼會在收割的那天自動再生。谷〔穀〕穗乾淨、完美、美麗、香甜、令人愉悅、易於收割」。¹⁴¹ 苦參、藤裡乾、白葛蒲、海皮硝、仙人掌應屬藥物，值得注意是豆蔻、冰片、檀木屬於暹羅國貢物。如《明清史料庚編》載，暹羅國貢物照例擬收二十六件：龍涎香 1 觔、上沉香 2 觔、幼鑽石（鑽石）1 觔、犀角 3 對、象牙 300 觔、荳蔻 300 觔、臘黃 300 觔、降真香 300 觔、大楓子 300 觔、烏木 300 觔、蘇木 3,000 觔、蕁撥 100 觔、桂皮 100 觔、樹膠香 100 觔、兒茶皮 100 觔、樟腦 100 觔、上檀香 100 觔、硫磺 100 觔、翠鳥皮 600 張、孔雀尾 10 屏、潤紅布 10 疋、大荷蘭氈 2

¹³⁶ 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》下卷，頁 1086。

¹³⁷ 同前引。

¹³⁸ 同前引，上卷，頁 526。

¹³⁹ 唵時輪王佛經擺五供需用：奶油 77.44 斤、和油 214.5 斤、饅首、時果各 1,299 個、小燈草花 1,300 枝、白老米倉石 6 石、高香 1,600 枝、棉花 0.5 斤、茜紅素蠟 1 對（重 8 兩）。同前引。

¹⁴⁰ 富察敦崇，《燕京歲時記》（北京：北京古籍出版社，1981），〈藏香〉，頁 97。

¹⁴¹ 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 241。

表六：念威羅瓦壇城經及畫壇城應用銀兩¹⁴²

項目	數量	銀兩	項目	數量	銀兩
念威羅瓦壇城經七日					
香花五供	700 分	20.11 兩	紫檀	7 兩	0.35 兩
丁香	7 兩	1.48 兩	白芸香	7 兩	0.15 兩
黑芸香	7 兩	0.22 兩	紅黃藏香	10 枝	0.58 兩
五寸巴苓	70 個	0.36 兩	黑手帕	5 個	0.5 兩
畫壇城					
銀硃	1 斤	0.93 兩	靛花	3.5 兩	0.013 兩
白粉	8 兩	0.009 兩	石黃	7.25 兩	0.11 兩
黃丹	11 兩	0.09 兩	銅綠	7.5 兩	0.084 兩
黑煙子	1 兩	1.004 兩	大白手帕	1 個	0.35 兩
裝寶瓶					
金	2 分		銀	2 分	
常用八樣寶 石末	1.6 錢	1.6 錢	喬麥	2 兩	0.01 兩
米	2 兩	0.005 兩	青稞	2 兩	0.02 兩
豆	2 兩	0.005 兩	白芝麻	2 兩	0.01 兩
苦參	2 兩	0.01 兩	藤裡乾	2 兩	無價
白葛蒲	2 兩	0.02 兩	海皮硝	2 兩	0.06 兩
仙人掌	2 兩	0.6 兩	白檀	2 兩	0.12 兩
黑檀	2 兩	0.1 兩	肉豆蔻	2 兩	0.33 兩
藏紅花	2 兩	1.5 兩	冰片	2 兩	4 兩

領、上冰片 1 觔、中冰片 2 觔、冰片油 20 瓢、薔薇露 60 罐。¹⁴³ 暹羅進貢象牙、香料、木材數百千斤，而冰片只有幾斤，因此，表六冰片每兩價格為銀 2 兩，可想見其珍貴程度。印度藏紅花和檀香木用於各種宗教儀式。¹⁴⁴ 藏香是松柏葉末為主要成分，加入中草藥、藏紅花、檀香、乳香、蘆薈、麝香和其他香料。¹⁴⁵

供品是一種滿語叫「巴苓」，蒙語叫「白楞」，梵文 balin，藏文「朵瑪 gtorma」，即大塊茯苓的模型。鮮果模型是用麵捏成各種鮮果形狀，喇嘛稱麵鮮為

¹⁴² 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》下卷，頁 1276-1277。

¹⁴³ 中央研究院歷史語言研究所編輯，《明清史料庚編》第 6 冊（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1999），〈和碩怡親王等奏摺〉，頁 503。

¹⁴⁴ 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 45。

¹⁴⁵ 同前引，頁 53。

「麵供」。¹⁴⁶ 有特別做巴苓的喇嘛稱為巴苓喇嘛。在古印度獻祭儀式中通常使用食物供品，如水果、穀物、米餅或飴糖。西藏的朵瑪有「摒棄」、「切開」、「分撒」之意。朵瑪有三種形狀：供奉朵瑪用於懷柔、增長及除障的世俗儀式；錐形食用會供朵瑪，精神祝福儀式舉行後可以切開，分撒給參加儀式的人食用；最大宗的神靈朵瑪需要單獨捏製，代表壇城的象徵形式或符合某位獨特神靈的口味。有些朵瑪體積小又簡單，只是一個基本的錐形體或三角形金字塔；有些朵瑪卻極其複雜，尺寸高達一人。白色圓錐形朵瑪屬於供奉給白度母和觀音菩薩這類善相的懷柔朵瑪。供奉給轉輪王或金剛瑜伽母這類的半怒相本尊神的則十分複雜，通常為紅色心形朵瑪。供奉給大黑天神或金剛橛神這類怒相的朵瑪通常是紅色的，頂部有雕製三角形的火焰。糌粑麵團中加入各種原料，即是青稞粉、酥油和水揉在一起，內含酪、乳、酥油、糖蜜、飴糖、蜂蜜和二十五寶瓶藥。¹⁴⁷

「噶爾滿達」陳設物品，為的是放烏卜藏儀式。乾隆三十七年，皇帝問章嘉國師貢香在莊浪的用途，章嘉國師回答係和烏卜藏用、鑿做數珠、研為細末做炷香、做藥味。¹⁴⁸ 烏卜藏香用黃速香麵 3 斤、茵陳 2 錢、青木香 9.13 斤、五樣乾樹枝 1 錢（桃、樺、桑、槐、楮）、沉香、白檀香、紫降香、白芸香、栢木香、荊芥各 2 兩、飛金 2 張、丁香 2 錢、三樣茶葉各 1 錢（武彝茶、六安茶、黃茶）、餗餗果子各半盤（七星餅、紅棗、核桃）、寶石末 1 錢，五穀麵 3 合（紅穀、白穀、麥子、糜子、黍子）、甜香異香福壽香蘭花香各 2.8 兩，共 13.78 斤，除去渣末共得 12 斤。¹⁴⁹ 關於烏卜藏的儀式在《雍和宮滿文檔案譯編》有許多資料，王帥解釋雍和宮火供儀軌分兩部分，首先是「增長火供」，增長戒、定、慧三學；其次是「熄滅火供」，消除貪、嗔、癡三毒。整個儀軌嚴格按照藏傳佛教信仰定制進行，是雍和宮大威德金剛信仰的一個核心，也是雍和宮一年一度舉辦的最為重要的法會之一。¹⁵⁰ 見表七。

白芥子是榨取食用和點燈用的油，在古印度人們視芥子為具有神奇力量之物，有助於抵禦一切障礙和逆轉不祥的命運。¹⁵¹ 萊辛解釋白芥子有驅魔的作用。圖齊

¹⁴⁶ 金梁編纂，《雍和宮志略》，頁 54-55。

¹⁴⁷ 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 248-249。

¹⁴⁸ 中國第一歷史檔案館、故宮博物院合編，《清宮內務府奏案》第 193 冊，乾隆三十七年四月十四日，頁 285。

¹⁴⁹ 同前引，頁 291-294。

¹⁵⁰ 王帥，〈雍和宮大威德金剛壇城法會宗教藝術初探〉，《法音》，1（北京：2022），頁 68-72。

¹⁵¹ 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 45。

表七：乾隆三十七年唵完威羅瓦壇城經做噶爾滿達用品¹⁵²

項目	數量	銀兩	項目	數量	銀兩
奶油	50 斤*0.08	4 兩	五色杭綢	5 尺*0.04	0.2 兩
五寸巴苓	5 個*1.25 斤*0.018	0.023 兩	小白手帕	10 條*0.07	0.7 兩
米	5 倉升*0.012	0.066 兩	粳米	1 斤	0.04 兩
青稞	1 斤	0.16 兩	蕎麥	1 斤	0.08 兩
大麥	1 斤	0.16 兩	白芥子	1 斤	0.16 兩
黑芝麻	1 斤	0.16 兩	古色草	50 枝*0.012	0.6 兩
白豆蔻	1 斤	0.8 兩	檳榔	50 個	0.031 兩
玉穀草	50 枝	無價	孩兒茶	5 兩*0.031	0.16 兩
梔子花	5 兩	無價	酸奶子	1 斤	0.025 兩
香花五供	5 分*0.029	0.14 兩	共銀		39.8 兩

認為沙粒和白芥子種子為舉行淨禮的必備用物，儀式過程把這些東西燒掉化在「空」中。¹⁵³ 宮廷用玉穀草和古色草，可能取代沙粒，做為儀式上的燃料。《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》記載，八瑞物包括：寶鏡、黃丹、酸奶、長壽茅草、木瓜、右旋白螺、朱砂、芥子，它們代表敬獻給佛陀的一組具像供物，象徵著佛陀的八正道。¹⁵⁴

孩兒茶應該是芽茶，¹⁵⁵ 西藏、蒙古地區平日常飲用酥油茶，以酥油、奶、茶同時奉獻是很常見的。圖齊解釋密教儀式中必須有敬神供品。在小銀盤中放有一隻杯子，杯中盛供品，供品中有茶、米酒、奶以及各種種籽。旁邊是一個盛有各種供品的被稱為供瓶的細頸瓶，供品中攪有米酒、茶葉或奶。¹⁵⁶ 酸奶純淨潔白的特質象徵著經陳滋養和斷滅一切惡業。作為八瑞物之一，象徵妙生女敬獻給佛陀的四十九口乳糜。在佛陀的藍色僧鉢裡常畫有白色酸奶。酸奶和牛尿、牛糞一起煮沸晾涼

¹⁵² 趙令志等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》下卷，頁 1277。

¹⁵³ 費迪南德 D·萊辛，《雍和宮》，頁 184；圖齊、海西希，《西藏與蒙古宗教》，頁 246。

¹⁵⁴ 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 35。

¹⁵⁵ 《遵生八箋》載，製香茶餅子用孩兒茶、芽茶 4 錢，檀香 1.2 錢，白豆蔻 1.5 錢，麝香 1 分，砂仁 5 錢，沉香 2.5 分，片腦 4 分，甘草膏和糯米糊搜餅。高濂，《遵生八箋》（成都：巴蜀書社，1988），〈飲饌服食箋〉，頁 830。安徽省每年貢茶 400 袋，每袋重 1 斤 12 兩，共 700 斤。四川、江蘇、湖南、貴州等也都有貢芽茶。參見萬秀鋒等，《清代貢茶研究》（北京：故宮出版社，2014），頁 33-47。浙江每年解戶部芽茶 5,000 斤。托津等奉敕纂，《欽定大清會典事例（嘉慶朝）》（臺北：文海出版社，1991），卷 154，頁 2b。

¹⁵⁶ 圖齊、海西希，《西藏與蒙古宗教》，頁 1573。

後曬乾，加入藏紅花製成小丸子，經加持成甘露降魔丸。¹⁵⁷

吉祥草的作用是用它在供物上滴灑為供物加持，同時誦經三遍或七遍。儀式結束時，供碗中的水一併倒入容器裡，然後把水、鮮花和食品供物一起拋灑，供過往的動物或饑腸轆轆的精靈食用。¹⁵⁸

滿洲人祭祖活動中，以滿洲特產的蘇子、蜂蜜、奶油、山葡萄等為供品，與藏傳佛教儀式的祭品青稞、蕎麥、豆蔻、冰片、檀木等完全不同。¹⁵⁹ 此應是章嘉國師自西藏引入儀軌，影響了宮廷。

六、結論

本文著重西藏工藝和儀軌傳播到北京的過程，章嘉國師貢獻卓著，譬如從西藏引進大威德金剛和工匠及指導的喇嘛，建立完備的儀軌，使得雍和宮等處打鬼，成為北京市民的共同記憶。趙駿烈〈燕城燈市竹枝詞〉載：「旃檀寺裡看喇嘛，背負長竿手放權。不念彌陀稱打鬼，齊聲占得好年華。」¹⁶⁰

王家鵬討論皇家建置雅曼達嚕神壇的七段時間：1. 圓明園清淨地在乾隆十年(1745)；2. 雍和宮雅曼達嚕於乾隆十四年前後；3. 永安寺善因殿在乾隆十六年；4. 圓明園舍衛城普福宮是乾隆二十四年；5. 安遠廟建於乾隆三十年；6. 普陀宗乘之廟建於乾隆三十二年；7. 梵宗樓建於乾隆三十三年。¹⁶¹ 宮廷有一半以上的雅曼達嚕神壇建於清朝與準噶爾戰爭期間，可見乾隆皇帝希望藉助大威德金剛神力打敗準噶爾，取得勝利。準噶爾部汗王達瓦齊與阿睦爾撒納不和，章嘉國師、噶勒丹錫博圖、濟隆活佛等遵照皇帝諭令，「三位上師舉行了吉祥大威德金剛威猛燒施法事。……不久，達瓦齊被擒獲，阿睦爾撒納勢窮遠遁，準噶爾和回回兩部的地方都歸於大皇帝的統治之下。」¹⁶² 皇帝獎賞章嘉國師、噶爾昇西勒圖呼圖克圖、吉隆

¹⁵⁷ 羅伯特·比爾，《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》，頁 40-41。傳統上，用來配置甘露丸的象徵性配料源自植物，包括欖仁樹、丁香木、小豆蔻、肉豆蔻、藏紅花和檀香木。同前引，頁 257。

¹⁵⁸ 同前引，頁 83。

¹⁵⁹ 參見賴惠敏，〈清乾隆皇帝製作金屬祭器的意義〉，《故宮學術季刊》，37.3（臺北：2020），頁 45-94。

¹⁶⁰ 雷夢水等編，《中華竹枝詞》第 1 冊（北京：北京古籍出版社，1996），頁 71。

¹⁶¹ 王家鵬，〈清代皇家雅曼達嚕神壇叢考〉，頁 118。

¹⁶² 土觀·洛桑卻吉尼瑪，《章嘉國師若必多吉傳》，頁 167。

呼圖克圖三人，每人銀 1,000 兩，諷經喇嘛等銀 2,000 兩，共銀 5,000 兩。¹⁶³ 乾隆二十一年，軍機處傳旨賞章嘉國師銀 500 兩。¹⁶⁴ 可見乾隆皇帝相信做大威德金剛威猛燒施法事有效。

乾隆四十九年上諭：「據章嘉國師奏稱，伊唵誦雅滿達咯佛 [yamāntaka fucihi] 大咒十萬次後，又集普羅苑六十餘僧侶，唵誦消彌惡事之多克錫特 [doksit] 咒七日。章嘉國師如此虔誠誦經，甚善。今阿桂已抵甘肅，會同福康安領兵包圍賊穴石峰堡，賊力已竭，不久即可剪除。皇帝賞呼圖克圖鮮荔枝二、珊瑚頭伽南香念珠一串。其普羅苑誦經僧侶等，著賞銀三百兩。」¹⁶⁵ 清朝與周遭的民族戰爭，武力上略勝一籌；精神層面則有章嘉國師施法，相得益彰。但在文人看來卻有不同解讀，王鴻緒〈燕京雜詠〉寫道：「憫忠古剝讀唐碑，將士征遼實可悲。縱有番僧放梵咒，沙場那得鬪體知。」¹⁶⁶

此外，本文分析清宮造辦處製造騾子天王與呀嗎達嘎的製作材料與匠役工價等重要檔案可得知：從對所收集銅物料進行化銅起，至完成金碧輝煌的神像止，需經過工件形狀設計、鉛鋁（燒鍛與錘打）、機械性表面處理、焊接以及鍍金等繁複的手續，為產品添加了遠比原物料本身還高出許多的價值，也成功地將莊嚴的二維圖示轉化成栩栩如生的三維造像。每道金屬技術的成熟，包含控制其溫度、壓力、施作時間、冶金配方、化學藥品使用等重要參數，以及採用鉛鋁技術而非鑄造大佛像銅胎、硬鈎焊而不是軟鈎焊、鑲金和貼金工藝的搭配等製程選擇，絕非數十年內可成。而章嘉國師與清宮造辦處能整合前朝累積的工藝經驗、外僱工匠的專長，以及西藏尼泊爾等地具特色的冶金技術，實使清廷製造佛像的工藝技術能取得長足的進展。

西藏的「五供」：花、香、燈、淨水、食物等五類供養物品，透過章嘉國師移植到清朝宮廷，供品內容也愈加豐盛、繁複。雍和宮烏卜藏的儀式在於增長戒、定、慧三學，消除貪、嗔、癡三毒，整個儀軌按照藏傳佛教信仰來制定。章嘉國師以大威德金剛為護法神，提升心靈層次。過去學者討論章嘉國師多半引用《章嘉國師若必多吉傳》討論章嘉國師認看古佛像產地和製作的好壞，本文利用清宮檔案，可見他的全面建立佛像系譜、陳設、儀軌等，居功厥偉。

（責任校對：程意婷）

¹⁶³ 《乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔》，乾隆二十年十月一日起至二十九日。

¹⁶⁴ 同前引，乾隆二十一年閏九月一日起至二十九日。

¹⁶⁵ 中國第一歷史檔案館編，《乾隆朝滿文寄信檔譯編》第 17 冊（長沙：嶽麓書社，2011），頁 618。

¹⁶⁶ 雷夢水等編，《中華竹枝詞》第 1 冊，頁 25。

引用書目

一、傳統文獻

- 《內務府來文》*Neiwufu laiwen*，中國第一歷史檔案館藏 *Zhongguo diyi lishi dang'anguan cang*。
- 《乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔》*Qianlongchao neiwufu yinku yongxiang yuezhe dang*，中國第一歷史檔案館藏 *Zhongguo diyi lishi dang'anguan cang*。
- 《當譜集·清乾隆二十四年抄本》*Dangpu ji, Qing Qianlong ershisi nian chaoben*，收入國家圖書館分館 *Guojia tushuguan fenguan* 編，《中國古代當舖鑑定祕籍》*Zhongguo gudai dangpu jian ding miji*，北京 Beijing：全國圖書館文獻縮微複製中心 *Quanguo tushuguan wenxian suowei fuzhi zhongxin*，2001。
- 大連市圖書館文獻研究室 *Dalianshi tushuguan wenxian yanjiushi*、遼寧社會科學院歷史研究所 *Liaoning shehui kexue yuan lishi yanjiusuo* 編，《清代內閣大庫散佚檔案選編：職司銓選·獎懲·宮廷用度·宮苑·進貢》*Qingdai neige daku sanyi dang'an xuanbian: zhisi quanxuan, jiangcheng, gongting yongdu, gongyuan, jingong*，天津 Tianjin：天津古籍出版社 *Tianjin guji chubanshe*，1992。
- 中央研究院歷史語言研究所 *Zhongyang yanjiuyuan lishi yuyan yanjiusuo* 編輯，《明清史料庚編》*Ming Qing shiliao geng bian* 第 6 冊，臺北 Taipei：中央研究院歷史語言研究所 *Zhongyang yanjiuyuan lishi yuyan yanjiusuo*，1999。
- 中國第一歷史檔案館 *Zhongguo diyi lishi dang'anguan* 編，《雍正朝漢文硃批奏摺彙編》*Yongzhengchao Hanwen zhupi zouzhe huibian* 第 31 冊，南京 Nanjing：江蘇古籍出版社 *Jiangsu guji chubanshe*，1989-1991。
- _____，《雍正朝滿文硃批奏摺全譯》*Yongzhengchao Manwen zhupi zouzhe quanyi* 上冊，合肥 Hefei：黃山書社 *Huangshan shushe*，1998。
- _____，《乾隆朝滿文寄信檔譯編》*Qianlongchao Manwen jixin dang yibian* 第 17 冊，長沙 Changsha：嶽麓書社 *Yuelu shushe*，2011。
- 中國第一歷史檔案館 *Zhongguo diyi lishi dang'anguan*、承德市文物局 *Chengdeshi wenwuju* 合編，《清宮熱河檔案》*Qingong Rehe dang'an* 第 2 冊，北京 Beijing：中國檔案出版社 *Zhongguo dang'an chubanshe*，2003。
- 中國第一歷史檔案館 *Zhongguo diyi lishi dang'anguan*、故宮博物院 *Gugong bowuyuan* 合編，《清宮內務府奏案》*Qingong neiwufu zou'an*，北京 Beijing：故宮出版社 *Gugong chubanshe*，2014。

- _____，《清宮內務府奏銷檔》*Qinggong neiwufu zouxiao dang*，北京 Beijing：故宮出版社 Gugong chubanshe，2014。
- 中國第一歷史檔案館 Zhongguo diyi lishi dang'anguan、香港中文大學文物館 Xianggang Zhongwen daxue wenwuguan 合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》*Qinggong neiwufu zaobanchu dang'an zonghui*，北京 Beijing：人民出版社 Renmin chubanshe，2005。
- 允 禩 Yuntao 等纂修，《欽定大清會典則例·乾隆朝》*Qinding Daqing huidian zeli, Qianlongchao*，中央研究院近代史研究所郭廷以圖書館藏清光緒三十四年 (1908) 上海商務印書館印本線裝書 Zhongyang yanjiuyuan jindaishi yanjiusuo Guo Tingyi tushuguan cang Qing Guangxu sanshisi nian (1908) Shanghai Shangwu yinshuguan yinben xianzhuangshu。
- 方以智 Fang Yizhi，《物理小識》*Wuli xiao shi*，《景印文淵閣四庫全書》*Yingyin Wenyuange siku quanshu* 子部第 867 冊，臺北 Taipei：臺灣商務印書館 Taiwan shangwu yinshuguan，1983-1986。
- 托 津 Tuojin 等奉敕纂，《欽定大清會典事例（嘉慶朝）》*Qinding Daqing huidian shili (Jiaqingchao)*，臺北 Taipei：文海出版社 Wenhai chubanshe，1991。
- 宋應星 Song Yingxing 著，潘吉星 Pan Jixing 譯注，《天工開物譯注》*Tiangong kaiwu yizhu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1988。
- 李 斗 Li Dou 撰，汪北平 Wang Beiping、涂雨公 Tu Yugong 校點，《揚州畫舫錄》*Yangzhou huafanglu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1960。
- 金 梁 Jinliang 編纂，牛立耕 Niu Ligeng 校訂，《雍和宮志略》*Yonghegong zhilue*，北京 Beijing：中國藏學出版社 Zhongguo Zangxue chubanshe，1994。
- 徐朝俊 Xu Chaojun，《高厚蒙求》*Gaohou mengqiu* 第 3 冊，中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏清嘉慶十四年 (1809) 刊本雲間徐氏藏板 Zhongyang yanjiuyuan lishi yuyan yanjiusuo Fu Sinian tushuguan cang Qing Jiaqing shisi nian (1809) kanben Yunjian Xushi cangban。
- 高 濂 Gao Lian，《遵生八箋》*Zun sheng ba jian*，成都 Chengdu：巴蜀書社 Bashu shushe，1988。
- 國家圖書館 Guojia tushuguan 編著，《諸佛菩薩聖像贊》*Zhufo pusa shengxiang zan*，北京 Beijing：中國藏學出版社 Zhongguo Zangxue chubanshe，2009。
- 富察敦崇 Fucha Dunchong，《燕京歲時記》*Yanjing suishiji*，北京 Beijing：北京古籍出版社 Beijing guji chubanshe，1981。
- 鄂爾泰 E'ertai 等奉敕修，《大清世宗憲皇帝實錄》*Daqing Shizong Xian huangdi shilu*，《清實錄》*Qing shilu* 第 7 冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1986。

- 雷夢水 Lei Mengshui 等編，《中華竹枝詞》*Zhonghua zhuzhici* 第 1 冊，北京 Beijing：北京古籍出版社 Beijing guji chubanshe，1996。
- 趙令志 Zhao Lingzhi 等主編，《雍和宮滿文檔案譯編》*Yonghegong Manwen dang'an yibian*，北京 Beijing：北京出版社 Beijing chubanshe，2016。
- 鄭復光 Zheng Fuguang 著，李磊 Li Lei 箋注，《《鏡鏡詒痴》箋注》*Jing jing ling chi jianzhu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，2014。

二、近人論著

- 土觀·洛桑卻吉尼瑪 Thu'u bkyan blo bzang chos kyi nyi ma 著，陳慶英 Chen Qingying、馬連龍 Ma Lianlong 譯，《章嘉國師若必多吉傳》*Zhangjia guoshi Ruobiduoji zhuan*，北京 Beijing：中國藏學出版社 Zhongguo Zangxue chubanshe，2007。
- 丹津班珠爾 bKa' blon sTan'dzin dpal'byor 著，湯池安 Tang Chi'an 譯，鄭堆 Zheng Dui 校，《多仁班智達傳：噶錫世家紀實》*Duoren banzhida zhuan: Gaxi shijia jishi*，北京 Beijing：中國藏學出版社 Zhongguo Zangxue chubanshe，1995。
- 王 帥 Wang Shuai，〈雍和宮大威德金剛壇城法會宗教藝術初探〉“Yonghegong Daweide jingang tancheng fahui zongjiao yishu chutan”，《法音》*Fayin*，1，北京 Beijing：2022，頁 68-72。
- 王子林 Wang Zilin，〈三世章嘉與他的護法神〉“San shi Zhangjia yu ta de hufashen”，《紫禁城》*Zijin Cheng*，2，北京 Beijing：2003，頁 36-43。
- 王世襄 Wang Shixiang 主編，《清代匠作則例》*Qingdai jiangzuo zeli* 第 1 卷，鄭州 Zhengzhou：大象出版社 Daxiang chubanshe，2000。
- 王世襄 Wang Shixiang 編著，《髹飾錄解說（增訂版）》*Xiushilu jieshuo (zengdingban)*，北京 Beijing：文物出版社 Wenwu chubanshe，1999。
- _____，〈清代匠作則例彙編：佛作、門神作〉*Qingdai jiangzuo zeli huibian: fozuo, menshenzuo*，北京 Beijing：北京古籍出版社 Beijing guji chubanshe，2002。
- 王家鵬 Wang Jiapeng，〈嘛哈噶喇神與皇家信仰〉“Mahagala shen yu huangjia xinyang”，《紫禁城》*Zijin Cheng*，1，北京 Beijing：1996，頁 32-35。
- _____，〈清代皇家雅曼達噶神壇叢考〉“Qingdai huangjia Yamandaga shentan congkao”，《故宮博物院院刊》*Gugong bowuyuan yuankan*，4，北京 Beijing：2006，頁 98-121、158。
- 何堂坤 He Tangkun、靳楓毅 Jin Fengyi，〈中國古代焊接技術初步研究〉“Zhongguo gudai hanjie jishu chubu yanjiu”，《華夏考古》*Huaxia kaogu*，1，鄭州 Zhengzhou：2000，頁 61-65。

- 吳山 Wu Shan 主編，《中國工藝美術大辭典》*Zhongguo gongyi meishu da cidian*，南京 Nanjing：江蘇美術出版社 Jiangsu meishu chubanshe，1989。
- 金維諾 Jin Weinuo 主編，《中國藏傳佛教雕塑全集》*Zhongguo Zangchuan Fojiao diaosu quanji* 第3卷，北京 Beijing：北京美術攝影出版社 Beijing meishu sheying chubanshe，2002。
- 索南才讓 Sonam Tsering（許德存 Xu Decun），《西藏密教史》*Xizang mijiaoshi*，北京 Beijing：中國社會科學出版社 Zhongguo shehui kexue chubanshe，1998。
- 袁凱錚 Yuan Kaizheng，〈試析藏族兩種傳統鑄造工藝的存在——由傳統銅佛像製作引發的思考〉“Shi xi Zangzu liang zhong chuantong zhuzao gongyi de cunzai: you chuantong tong foxiang zhizuo yinfa de sikao”，《中國藏學》*Zhongguo Zangxue*，3，北京 Beijing：2012，頁 175-185。
- _____，〈西藏傳統銅佛像製作工藝的另面觀察——基於清宮活計檔案記錄的討論〉“Xizang chuantong tong foxiang zhizuo gongyi de ling mian guan cha: jiyu Qinggong huoji dang'an jilu de taolun”，《西藏研究》*Xizang yanjiu*，1，拉薩 Lhasa：2013，頁 62-75。
- 馬連龍 Ma Lianlong，〈一代宗師 百世楷模：章嘉若必多吉生平述略〉“Yidai zongshi baishi kaimo: Zhangjia Ruobiduoji shengping shulue”，《西北民族研究》*Xibeiminzu yanjiu*，2，蘭州 Lanzhou：1992，頁 185-192。
- 馬躍洲 Ma Yuezhou、華自圭 Hua Zigui，〈中國古焊藥研究〉“Zhongguo gu hanyao yanjiu”，《西安交通大學學報》*Xi'an jiaotong daxue xuebao*，4，西安 Xi'an：1989，頁 1-6、28。
- 張麗 Zhang Li，〈清宮銅器製造考——以雍、乾二朝為例〉“Qinggong tongqi zhizao kao: yi Yong, Qian er chao wei li”，《故宮博物院院刊》*Gugong bowuyuan yuankan*，5，北京 Beijing：2013，頁 94-133、163。
- 章嘉·若貝多傑 Lcang skya Rol pa'i rdo rje 著，浦文成 Pu Wencheng 譯，《七世達賴喇嘛傳》*Qi shi Dalailama zhuan*，北京 Beijing：中國藏學出版社 Zhongguo Zangxue chubanshe，2006。
- 陳鋒 Chen Feng，《清代軍費研究》*Qingdai junfei yanjiu*，武漢 Wuhan：武漢大學出版社 Wuhan daxue chubanshe，1992。
- 陳佩芳 Chen Peifang，《中國青銅器辭典》*Zhongguo qingtongqi cidian* 第6冊，上海 Shanghai：上海辭書出版社 Shanghai cishu chubanshe，2013。
- 嵇若昕 Chi Jo-hsin，〈從《活計檔》看雍乾兩朝的內廷器物藝術顧問〉“Cong Huojidang kan Yong Qian liang chao de neiting qiwu yishu guwen”，《東吳歷史學報》*Dongwu lishi xuebao*，16，臺北 Taipei：2006，頁 53-105。doi: 10.29457/SJH.200612.0003

- 欽則旺布 Khyentse Wangpo 著，劉立千 Liu Liqian 譯註，《衛藏道場勝跡志》*Weizang daochang shengji zhi*，北京 Beijing：民族出版社 Minzu chubanshe，2002。
- 童 宇 Tong Yu 撰文，譚盼盼 Tan Panpan、紀捐 Ji Juan 檢測報告，《中國古代黃金工藝》*Zhongguo gudai huangjin gongyi*，香港 Hong Kong：香港中文大學文物館 Xianggang Zhongwen daxue wenwuguan，2017。
- 華覺明 Hua Jueming，《中國古代金屬技術——銅和鐵造就的文明》*Zhongguo gudai jinshu jishu: tong he tie zaojiu de wenming*，鄭州 Zhengzhou：大象出版社 Daxiang chubanshe，1999。
- 費迪南德 D·萊辛 Ferdinand D. Lessing 著，向紅筵 Xiang Hongjia 譯，《雍和宮：北京藏傳佛教寺院文化探究》*Yonghegong: Beijing Zangchuan Fojiao siyuan wenhua tanjiu*，北京 Beijing：中國藏學出版社 Zhongguo Zangxue chubanshe，2008。
- 溫廷寬 Wen Tingkuan，〈幾種有關金屬工藝的傳統技術方法〉“Ji zhong youguan jinshu gongyi de chuantong jishu fangfa”，《文物參考資料》*Wenwu cankao ziliao*，3，北京 Beijing：1958，頁 62-63。
- 萬秀鋒 Wan Xiufeng 等，《清代貢茶研究》*Qingdai gongcha yanjiu*，北京 Beijing：故宮出版社 Gugong chubanshe，2014。
- 圖 齊 Giuseppe Tucci、海西希 Walther Heissig 著，耿昇 Geng Sheng 譯，王堯 Wang Yao 校訂，《西藏與蒙古宗教》*Xizang yu Menggu zongjiao*，天津 Tianjin：天津古籍出版社 Tianjin guji chubanshe，1989。
- 劉立勇 Liu Liyong，〈故宮藏乾隆帝御用兵械〉“Gugong cang Qianlongdi yuyong bingxie”，收入朱誠如 Zhu Chengru、徐凱 Xu Kai 主編，《明清論叢》*Ming Qing luncong* 第 18 輯，北京 Beijing：故宮出版社 Gugong chubanshe，2018，頁 527-542。
- 賴惠敏 Lai Hui-min，《乾隆皇帝的荷包》*Qianlong huangdi de hebao*，臺北 Taipei：中央研究院近代史研究所 Zhongyuan yanjiuyuan jindaishi yanjiusuo，2014。doi: 10.978.98604/18583
- _____，〈清乾隆皇帝製作金屬祭器的意義〉“Qing Qianlong huangdi zhizuo jinshu jiqi de yiyi”，《故宮學術季刊》*Gugong xueshu jikan*，37.3，臺北 Taipei：2020，頁 45-94。
- 賴惠敏 Lai Hui-min、蘇德徵 Su Te-cheng，〈乾隆朝宮廷鍍金的材料與工藝技術〉“Qianlongchao gongting dujin de cailiao yu gongyi jishu”，《故宮學術季刊》*Gugong xueshu jikan*，35.3，臺北 Taipei：2018，頁 141-178。
- _____，〈清朝宮廷用錫的來源與工藝技術〉“Qingchao gongting yong xi de lai yuan yu gongyi jishu”，《新史學》*Xin shixue*，30.3，臺北 Taipei：2019，頁 75-145。

- 賴福順 Lai Fu-shun, 《乾隆重要戰爭之軍需研究》 *Qianlong zhongyao zhanzheng zhi junxu yanjiu*, 臺北 Taipei: 國立故宮博物院 Guoli gugong bowuyuan, 1984。
- 濮德培 Peter C. Perdue 著, 葉品岑 Ye Pin-cen 等譯, 《中國西征: 大清征服中央歐亞與蒙古帝國的最後輓歌》 *Zhongguo xizheng: Daqing zhengfu zhongyang Ou Ya yu Menggu diguo de zuihou wange*, 新北 New Taipei: 衛城出版 Weicheng chuban, 2021。
- 羅文華 Luo Wenhua, 《龍袍與袈裟: 清宮藏傳佛教文化考察》 *Longpao yu jiasha: Qinggong Zangchuan Fojiao wenhua kaocha* 下冊, 北京 Beijing: 紫禁城出版社 Zijincheng chubanshe, 2005。
- 羅伯特·比爾 Robert Beer 著, 向紅筵 Xiang Hongjia 譯, 《藏傳佛教象徵符號與器物圖解》 *Zangchuan Fojiao xiangzheng fuhao yu qiwu tujie*, 臺北 Taipei: 時報文化出版 Shibao wenhua chuban, 2007。
- 譚德睿 Tan Derui, 〈大威德金剛鑿金銅壇城——複雜、精緻、華麗的小型佛教群雕——《中國古代藝術鑄造系列圖說》之六十二〉“Daweide jingang liujintong tancheng: fuza, jingzhi, huali de xiaoxing Fojiao qundiao: *Zhongguo gudai yishu zhuzao xilie tushuo zhi liushi'er*”, 《特種鑄造及有色合金》 *Tezhong zhuzao ji youse hejin*, 2, 武漢 Wuhan: 2012, 頁 195-196。
- Anheuser, Kilian. “Cold and Hot Mercury Gilding of Metalwork in Antiquity,” *Bulletin of the Metals Museum*, 26, 1996, pp. 48-52.
- Kalpakjian, S. and S. R. Schmid. *Manufacturing Engineering and Technology*. London: Pearson, 2014.
- Li Lin, Wei Can and Shen Ping. “Electrochemically Driven Rapid Wetting of 3YSZ by 60Cu–40Ag and Its Robust Joining to 304 Stainless Steel,” *Journal of the European Ceramic Society*, 40.12, 2020, pp. 4281-4289. doi: 10.1016/j.jeurceramsoc.2020.04.039

The Changkya Khutukhutu and the Making of Vajrabhairava Statues in the Qing Court

Su Te-cheng

Department of Materials Science and Engineering
National Taiwan University
tcterrysu@ntu.edu.tw

Lai Hui-min

Institute of Modern History
Academia Sinica
mhlhm@gate.sinica.edu.tw

ABSTRACT

Changkya Rölpe Dorjé (1717-1786) was an imperial preceptor during the reign of Emperor Qianlong 乾隆. He traveled to Tibet several times to learn about crafts and rituals and brought back his knowledge to Beijing, making remarkable contributions. During the Dzungar-Qing Wars, which spanned the Kangxi 康熙, Yongzheng 雍正, and Qianlong reigns, Emperor Qianlong hoped to defeat the Dzungar Khanate with the help of the great Vajrabhairava (Yamāntaka). Therefore, he ordered the Qing amban (high-ranking official) in Tibet to transport the Vajrabhairava statue from Potala Palace to Beijing and brought in Nepalese artisans. The great Vajrabhairava statues were displayed in important Tibetan temples in Beijing, and ritual ceremonies were held regularly.

The Changkya Khutukhutu, the imperial preceptor, combined the palace workshop artisans with Tibetan and Nepalese artisans to enhance the court's metallurgical technology and manufacture Buddha statues according to standardized procedures. In addition, he guided the rituals of the grand Vajrabhairava sutra chanting ceremony and transplanted the five Tibetan offerings into the palace, enriching the content of the offerings.

While scholars have previously focused on Emperor Qianlong's military achievements, this article explores the religious operations behind the wars. It concludes that religion is beneficial to boosting morale and winning hearts.

Key words: Changkya Khutukhutu, crafts, rituals, Vajrabhairava statues

(收稿日期：2022. 8. 11；修正稿日期：2023. 1. 16；通過刊登日期：2023. 3. 7)